

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE KINDERTRAGEN
KID COMFORT ACTIVE, KID COMFORT, KID COMFORT PRO

ACHTUNG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACH- SCHLAGEN AUFBEWAHREN



SICHERHEITSHINWEISE ZUR NUTZUNG

Die deuter Kid Comfort Kindertrage bietet Ihnen den Vorteil TÜV SÜD/GS geprüfter Qualität für Ihr Kind. Beachten Sie für die Sicherheit Ihres Kindes bei jeder Nutzung der Kid Comfort Kindertragen bitte jedoch die unten stehenden Punkte:

| | |
|--|---|
| | WARNUNG - Nicht verwenden, bis das Kind selbständig sitzen kann! Das Kind sollte sich bereits aus eigener Kraft in die Sitzposition begeben können (etwa ab dem 9. Monat - kann individuell jedoch sehr unterschiedlich sein). |
| | Die maximale Zuladung für die Kindertrage beträgt 24 kg (Kind 22 kg + Gepäck 2 kg). |
| | Transportieren Sie Ihr Kind nur angeschnallt und unter Verwendung der Fußschlaufen. Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsgurt dabei optimal für ihr Kind eingestellt ist (s. Schritt 3). |
| | WARNUNG - Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt in dieser Rücken- trage mit Gestell sitzen! Die Kindertrage nicht auf erhöhte Flächen oder abschüssiges Gelände stellen. Bei Pausen das Kind aus der Trage nehmen. |
| | Längeres Sitzen kann das Kind ermüden und in seinen Beinen zur Einschränkung der Blutzirkulation führen. Nutzen Sie deshalb die Fußstützen und legen Sie häufig Bewegungspausen ein. |
| | WARNUNG - Die Kopfposition des in der Trage sitzenden Kindes ist höher als die des Trägers. Deshalb Vorsicht bei niedrigen Ästen, Türrahmen u.ä. |

D



WARNUNG - Bei Verwendung der Trage muss der Erwachsene auf Folgendes achten:

- Die Kid Comfort eignet ausschließlich für den Transport von Kindern durch Erwachsene.
- Prüfen Sie die Kindertrage vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen.
- Nutzen Sie die Kindertrage niemals in beschädigtem Zustand (verbogener Rahmen, gebrochene Schnallen, offenen Nähten etc.).
- **WARNUNG** - Der Erwachsene, der das Kind trägt, muss sehr vorsichtig sein, wenn er sich nach vorne beugt oder lehnt.
- **WARNUNG** - Die Trage ist für die Nutzung bei Freizeitaktivitäten geeignet, nicht jedoch bei Sportaktivitäten wie Radfahren, Skifahren oder ähnliches.
- Das in der Trage sitzende Kind leidet schneller und stärker unter Witterungseinflüssen als der sich in Bewegung befindliche Erwachsene. Stellen Sie daher sicher, dass das Kind entsprechendgekleidet ist und prüfen unterwegs regelmäßig die Temperatur seiner Hände und Füße.
- Das Kind darf sich nicht auf den Sitz der Kindertrage stellen.

- Die empfindliche Kinderhaut ist vor Sonneneinstrahlung mit einem Sonnendach abzuschirmen. Zusätzlich sollten Sie Ihr Kind immer mit entsprechendem Sonnenschutz vor Streulicht schützen!
- Stellen Sie die Kindertrage mit dem Kind nicht auf Tischen oder erhöhten Flächen ab.
- Stürze oder Ausrutscher können zu ernsthaften Verletzungen des Kindes führen.
- **WARNUNG** - Der Träger muss jeder Zeit darauf gefasst sein, dass eine unerwartete Bewegung, ob von ihm selbst oder dem Kind, sein Gleichgewicht beeinträchtigt.
- Es sollte darauf geachtet werden, Verletzungen der Füße des Kindes zu vermeiden, wenn die Trage abgestellt wird bzw. die Trage am oder nahe dem Boden ist.
- **WARNUNG** - Beim Aufsetzen und Absetzen der Trage ist mit Vorsicht vorzugehen.
- Der Rucksack der Kid Comfort Pro darf ausschließlich von Erwachsenen verwendet werden. Durch die langen Gurtbänder besteht für Kinder Strangulationsgefahr.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise kann es zu Verletzungen, dauerhaft körperlichen Schädigungen oder sogar zum Tod des Kindes führen.



(Siehe Skizzen Umschlag vorne)

FUNKTIONEN

A Abnehmbares, handwaschbares **Kinnpolster** ist angenehm weich. Kid Comfort Pro, Kid Comfort: **Kinnpols-**

ter mit abnehmbarem, auswaschbarem Bezug. Die ergonomische Polsterform **gibt dem Köpfchen** samt Oberkörper **seitlich Halt** und stützt die Halswirbelsäule, wenn das Kind müde nach vorne sinkt.





B Das ergonomisch geformte, gepolsterte Sicherheitsgurtsystem **garantiert höchste Sicherheit**. Unvorhergesehene, weite Bewegungen des Kindes, die den Träger aus der Balance bringen könnten, werden vermeiden. Durch seitlich angeordnete, farbig gekennzeichnete Schnallen ist er schnell verständlich, einfach bedienbar und sehr gut erreichbar. Die Höhe ist mühelos anpassbar auch wenn das Kind schon sitzt.

(3. 5-Punkt-Sicherheitsgurt anpassen)

C Mit zwei stabilen Handgriffen kann die Trage mit Kind vom Träger **allein auf den Rücken gehoben** und abgesetzt werden.

(6. Kindertrage auf- und absetzen)

D Die Sonnendachoption gibt die Möglichkeit, insbesondere im Hochsommer und im Gebirge, die **empfindliche Kinderhaut vor starker Sonneneinstrahlung abzuschirmen**. Sonnendach bei Kid Comfort Active als Accessoire erhältlich, bei Kid Comfort mitgeliefert, bei Pro fest integriert.

(5. Sonnen- und Regendach anbringen)

E Mit dem höhenverstellbaren Sitz befindet sich das **heranwachsende Kind immer in der idealen Position**: das Kinn auf Höhe der oberen Hälfte des Kinnpolsters. Die Breite des Sitzpolsters variiert in Relation zur eingestellten Höhe und ermöglicht in Verbindung mit den Fußstützen eine **altersgerechte gesunde Sitzhaltung**: Je höher eingestellt, desto breiter ist der Sitz für eine natürliche Anhock-Spreiz-Haltung, je tiefer abgelassen, desto schmaler wird er für eine aufrechte Sitzposition.

(2. Höhe des Kindersitzes einrichten)

F Den **einfachen und sicheren Zustieg über die Seite** nutzen die Kinder mit Begeisterung, um selbst in die Trage zu schlüpfen. Auch das Hineinheben wird dadurch wesentlich leichter und sicherer.

G Höhenverstellbare Fußstützen **fördern die Durchblutung der Kinderbeine**, damit diese länger warm bleiben und nicht einschlafen. Die Fußstützen sind beweglich angebracht. Das Kind kann also spielerisch seine Bein- und Sitzposition ändern, gleichzeitig aber mit deren Hilfe nicht aufstehen. So wird das Aufschaukeln beim Tragen oder das Kippen der stehenden Kraxe wirksam verhindert.

H Der **standfeste Aluminium-Rahmen** mit seinem breiten Klappfuß ist beim Ein- und Aussteigen von großem Vorteil.

I **Perfekt abgestimmte Rückensysteme garantieren deuter typischen Tragekomfort**:

LITE AIR SYSTEM

Leichte und luftige Konstruktion mit perfekter Lastübertragung: Der extrem leichte, minimalistische Kontaktrücken ist direkt mit dem Rahmengestell verbunden und garantiert so perfekte Lastübertragung und Kontrolle bei niedrigstem Gewicht. Das Lite Air Rückenpanel sitzt kompakt, ist durch seine Struktur aber angenehm belüftet.

AIRCOMFORT SENSIC VARIO

Perfekte Lastübertragung bei maximaler Belüftung: Das Sentic System nutzt innovativ den Leerraum zwischen dem Kindersitz und dem Rücken des Trägers. Hier schafft das Aircomfort-Netz einen Ventilationsraum,

D





über den die feuchte Luft ungehindert abziehen kann. Der Schwerpunkt des Kindes bleibt dabei in der gleichen Position wie bei einer Kraxe mit Kontakt Rücken. Das Tragesystem ist direkt mit dem Rahmen der Kraxe verbunden. Die Vorteile sind enorm: Die ergonomische Kraxe sitzt perfekt und die Last wird optimal, weil körpernah, übertragen. Durch das Spezialnetz genießt der Träger zugleich maximale Belüftung.

J Für besten Tragekomfort schmiegen sich S-förmige Schulterträger, formstabil und mit luftigem 3D AirMesh bezogen, den Schultern an.

K Dank PullForward Verstellung sind die Hüftflossen **auch bei voller Ladung leicht festzuziehen**. Kid Comfort, Kid Comfort Pro: Bewegliche Variflex ECL Hüftflossen umschließen mit ihren ergonomischen Polsterinsätzen förmlich die Hüften und folgen jeder Bewegung. Das Gewicht wird gleichmäßig auf dem kräftigen Becken verteilt. **Treppen, unebene Pfade oder steilere Anstiege lassen sich auf diese Weise Kraft sparend meistern.**

L Damit **beide Elternteile die Kraxe angenehm tragen können**, ist die Rückenlänge mit wenigen Handgriffen genau anpassbar. **(1. Tragesystem anpassen)**



BEDIENUNG

(Siehe Skizzen Umschlag hinten)

1 Tragesystem anpassen

1.1 Zuerst sämtliche Riemen lockern. Kindertrage mit realistischem Gewicht, jedoch nicht mit dem Kind selbst, beladen und schultern.

1.2 Hüftflossen mittig auf den Beckenknochen platzieren und zuziehen.

1.3 Anschließend Schulterträger nur so festziehen, dass das Hauptgewicht weiterhin mit den Hüftflossen getragen wird.

1.4 Idealerweise liegt der Trägeransatz zwischen den Schulterblättern. Um diese Position einzustellen die Schulterträger über die Rückenlängen-Anpassung höher oder tiefer platzieren:

1.5.1 VariSlide: Blitzschnell lässt sich die Rückenlänge durch dieses System perfekt und stufenlos genau anpassen. Dazu die zentral am Rückensystem angebrachte Kunststoffschlinge anheben **a)**. Gleichzeitig die Schulterträger in die passende Position ziehen oder schieben **b)**.

1.5.2 VariQuick: Das Klettband am Trägerherz öffnen und durch die passenden 4 Be-





festigungsschlaufen führen **a)**. Danach Klettband festziehen und wieder fixieren **b)**.

1.6 Nun den Winkel der Lageverstellriemen anpassen: Rückenlänge S-M untere, M-L obere Schnallen einfädeln. Durch Festziehen der Lageverstellriemen an Schulterträgern und Hüftflossen bekommt die Kindertrage engeren Kontakt zum Rücken. Das sorgt für mehr Stabilität in schwierigem Terrain. Für mehr Belüftung etwas lockern.

Ist das Tragesystem an die Rückenlänge des Trägers angepasst, die Kindertrage wieder abnehmen und mit dem Einrichten der Sitzhöhe fortfahren.

2 Höhe des Kindersitzes einrichten

2.1 Die Trage zum Einrichten auf dem Boden absetzen. Die Riemen der Seitenflügel lockern und den seitlichen Zustieg öffnen. 5-Punkt-Sicherheitsgurt ebenfalls lockern und öffnen.

2.2 Den Kindersitz nun vollständig absenken. Dazu das Kinnpolster nach oben klappen, die Sitzhöhen-Einstellschnalle anheben und den Sitz mit der Hand nach unten drücken.

2.3 Stellen Sie sich an die Rückseite der Trage und kontrollieren, ob diese stabil steht. Zum Sichern der Trage während der weiteren Anpassungsschritte immer einen Fuß auf dem Klappfuß platzieren.

2.4 Sie können nun das Kind in die Trage heben oder es mit Unterstützung selbst über die Seite einsteigen lassen. Führen Sie die

Arme ihres Kindes durch die Schulterträger des Sicherheitsgurtes und schließen dessen Brustgurt.

2.5 Die Sitzhöhe ist dann optimal, wenn das Kind gut aus der Trage hinaussehen und die Arme möglichst frei bewegen kann. Um den Sitz in die ideale Höhe anzuheben den Einstellgurt soweit anziehen bis sich das Kinn des Kindes knapp über der Schnalle für die Sitzhöheinstellung befindet. Eine Hand unterstützt dabei von unten die Bewegung des Sitzes.

3 5-Punkt-Sicherheitsgurt anpassen

3.1 Nachdem sich der Kindersitz jetzt in der idealen Höhe befindet, stecken Sie die beiden Schließen des 5-Punkt-Sicherheitsgurtes in die seitlich am Sitz befindlichen, farbig gekennzeichneten Schnallen.

3.2 Der Schulterträgeransatz des Sicherheitsgurtes sollte zwischen den Schulterblättern des Kindes liegen: Greifen Sie hinter den Rücken des Kindes, lösen das Klettband des Trägerherzes und drücken es an der entsprechenden Position wieder an.

3.3 Dann die Schulterträger des 5-Punkt-Sicherheitsgurtes eng aber nicht zu fest anziehen. Kinnpolster nach unten klappen.

3.4 Seitlichen Zustieg schließen und an den beiden Seitenflügeln die Riemen anziehen.

D





4 Höhe der Fußstützen einrichten

4.1 Die Breite des Sitzpolsters variiert in Relation zur eingestellten Höhe und ermöglicht in Verbindung mit den Fußstützen die altersgerechte Sitzhaltung. Je nach Sitzposition müssen die Fußstützen in die obere **a)** oder untere **b)** Position/Schnalle eingefädelt werden. Während des Positionswechsels darf sich die Fußstütze nicht in Reichweite des Kindes befinden. Grundsätzlich gilt: Für kleinere Kinder mit einer höheren Sitzeinstellung **(4.2)** die Fußstützen an der oberen Position befestigen. Für größere Kinder mit einer tieferen Sitzposition **(4.3)** fädelt man die Fußstützen an der unteren Position ein. Dementsprechend die ideale Höhe der stufenlos justierbaren Fußstützen durch ziehen oder lockern des Gurtbandes wählen:

4.2 Je höher der Sitz eingestellt wird, desto breiter ist er für eine natürliche Anhock-Spreiz-Haltung bei Kleinkindern. Die Beine sollten hier leicht angewinkelt in den Fußstützen stehen.

4.3 Je tiefer der Sitz abgelassen wird, desto schmaler ist er für eine aufrechte Sitzposition bei etwas älteren Kindern. Hier die Fußstützen so platzieren, dass die Beine weder frei nach unten hängen, noch zu stark angewinkelt sind.

Zuletzt die unteren Riemen der Fußschlaufe soweit anziehen, dass die Füße nicht mehr abrutschen können.

5 Sonnen- und Regendach anbringen

ACHTUNG! Kontrollieren Sie die Haut ihres Kindes regelmäßig, denn Kleinkinder haben eine sehr empfindliche Haut. Schützen Sie ihr Kind vor UV-Strahlen durch die Nutzung eines Sonnenschutzdaches: für Kid Comfort Active als Accessoire erhältlich, bei Kid Comfort mitgeliefert, bei Kid Comfort Pro fest integriert. Zusatz- oder Ersatzteile sollten nur vom Hersteller oder Fachhandel bezogen werden.

5.1 Sonnendach Kid Comfort Active & Kid Comfort: Gestänge in die beiden Stoffkanäle auf der Vorderseite der Kopfstütze einstecken.

5.2 Sonnendach Kid Comfort Pro: Reißverschluss im Bereich der Kopfstütze komplett öffnen und integriertes Sonnendach vorziehen.

5.3 Anschließend das Sonnendach mit den Schnallen an der Kinnstütze befestigen.

Darüber kann der Regen-/Windschutz (nachrüstbar) gestülpt werden (a. Abb.). Passt auf alle deuter Kraxen, die ein Sonnendach besitzen.

6 Kindertrage auf- und absetzen

6.1 Überprüfen Sie noch einmal den Sitz des Sicherheitsgurtes und den seitlichen Zustieg, ob er korrekt geschlossen ist. Gehen Sie nun zur Rückseite der Kindertrage. Eine Hand hält dabei den Griff an der Kopfstütze fest, um die Trage zu sichern.

6.2 Fassen Sie mit der freien Hand den





Griff auf der Rückseite. Der Griff an der Kopfstütze kann nun losgelassen werden.

Kontrollieren Sie, ob am Tragesystem die Schultergurte gelockert und Brust- sowie Hüftgurt geöffnet sind. Achten Sie darauf, dass beim Aufsetzen keine Hindernisse im Weg sind, gegen die die Kindertrage stoßen könnte. Führen Sie die folgenden Schritte behutsam ohne ruckartige Bewegungen aus:

6.3 Stellen Sie sich etwa schulterbreit. Heben Sie die Trage am Griff auf der Rückseite mit einer Hand hoch und stützen sie auf ihrem leicht angewinkelten Bein der Gegenseite ab.

6.4 Schlüpfen Sie mit dem freien Arm in den passenden Schulterträger und nehmen

mit diesem das komplette Gewicht der Trage auf. Anschließend lassen Sie den Griff los und schlüpfen mit dieser Hand in den anderen Schulterträger.

6.5 Hüftflossen mittig auf dem Beckenknochen platzieren und fest anziehen.

6.6 Dann die Schultergurte anpassen. Zuletzt den Brustgurt in die gewünschte Höhe schieben und schließen.

6.7 Zuletzt Standbügel einklappen. An einem hörbaren „Klick“-Geräusch erkennt der Träger, dass der Standfuß in der Stand- bzw. der Transportposition eingerastet ist.

Das Absetzen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie das Aufsetzen der Kindertrage.



WARTUNG & PFLEGE



Der Kid Comfort Bezug ist abwaschbar und kann mit lauwarmen Wasser und Neutralseife von Hand gereinigt werden. Das abnehmbare Kinnpolster **A** (mit abnehmbarem Bezug bei Kid Comfort Pro, Kid Comfort) wird ebenfalls von Hand gereinigt und ist nicht Wäschetrockner geeignet. Um die Sicherheit der Kindertrage zu gewährleisten, bitte die Trage vor

jeder Verwendung auf volle Funktionsfähigkeit überprüfen. Bitte auch alle Riemen und das Gestänge regelmäßig auf Verschleiß überprüfen. Einen verbogenen Rahmen niemals selbst in Form biegen. Bei notwendigen Reparaturen wenden Sie sich bitte an den Fachhandel oder direkt an uns, um eine fachgerechte Instandsetzung mit passenden Ersatzteilen zu gewährleisten.

D



ZUBEHÖR



Kid Comfort Sun Roof

Der flexible, langlebige Sonnenschutz ist mit Schnallen schnell an allen deuter Kindertragen montiert. Das Sonnendach schützt das Kind vor UV-Strahlen. Passend für Kid Comfort Active, Kid Comfort Active SL, Kid Comfort.



Kid Comfort Raincover Deluxe

Der komplette Regen- und Windschutz für die Kindertragen. Passt auf alle Kraxen, die ein Sonnendach besitzen.



Kid Comfort Chin Pad

Unsere Kindertragen sind mit dem großen, ergonomischen Kopfkissen nachrüstbar. Es fängt den müden Kinderkopf auch in den Ecken der Kinderkraxe sanft auf und unterstützt einen entspannten Schlaf. Passend für die Druckknopf-Befestigung der aktuellen Modelle der Kid Comfort Serie.



Kid Comfort Foot Loops

Die höhenverstellbaren Fußstützen für unsere Kindertragen sind nachrüstbar - mit Einstellmöglichkeit zur Anpassung an die Kinderfüße mit verschiedenen Schuhen.

INSTRUCTION MANUAL FOR THE KID COMFORT ACTIVE,
KID COMFORT & KID COMFORT PRO CHILD CARRIERS

ATTENTION! READ CAREFULLY AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE



SAFETY & INSTRUCTION INFORMATION

deuter Kid Comfort child carriers are TÜV SÜD tested and carry the GS safety certificate. For your child's safety, please consider the following safety instructions when using the Kid Comfort child carriers.

| | |
|--|--|
| | CAUTION - Not suitable for children/babies who cannot sit independently. The child must be able to sit up on their own (from around the ninth month - with individual variations). |
| | The maximum load capacity for the child carrier is 24 kg (child 22 kg + load 2 kg). |
| | Always carry your child strapped in and always use the foot loops. Ensure the safety harness is adjusted correctly and fits the child (see step 3). |
| | CAUTION - Do not let the child sit in this carrier with support frame unsupervised! Do not put the child carrier on a raised surface or on steep ground with the child seated inside. Take the child out of the carrier during breaks. |
| | Remaining seated for longer periods can reduce the circulation to your child's legs. Therefore, use the Kid Comfort foot loops and take regular breaks to allow the child to get out and stretch its legs. |
| | CAUTION - The child's head is higher than the bearer's head. Watch out for low branches, door frames and similar obstacles. |

EN



CAUTION - you must consider the following points when using the child carrier:

- The Kid Comfort is only suitable for the transportation of a child by an adult.
- Always check the child carrier for signs of damage prior to use.
- Never use the child carrier if damaged (bent frame, broken buckles, split seams etc.).
- Never place the child carrier on a table, counter or other raised surface.
- A slip or fall could lead to the child sustaining severe injuries.
- CAUTION - The child carrier is appropriate for leisure activities and not for sports such as cycling, skiing or similar.
- Bear in mind that the child in the carrier may suffer the effects of weather and temperature before you do and with greater intensity. Make sure the child is appropriately dressed and regularly check the temperature of their hands and feet.
- Never allow the child to stand on the child carrier seat.

- Young children's skin is very sensitive to sun and should be shielded with a sun shade. We recommend you also use additional sun protection for your child.
- CAUTION - The adult carrying the Kid Comfort should be extra cautious when bending over or leaning forward.
- CAUTION - The bearer should be aware that unexpected movements (on the part of the bearer as well as the child) may throw them off balance.
- Be careful to protect the child's feet from injury when putting the child carrier down or when the child carrier is near the ground.
- CAUTION - Be extra careful when putting on or taking off the carrier.
- The backpack of the Kid Comfort Pro may only be used from adults. For the child exists a risk of strangulation because of the long straps.

Failure to comply with these instructions could lead to severe injury, permanent physical damage and even fatality for your child.



(See illustration on front cover)

FEATURES

A The **detachable chin pad** is **easy to hand-wash** and lovely soft for tired little heads. Kid Comfort & Kid Comfort Pro: The pad's ergonomic shape provides comfortable stability for the head and the upper

body and stabilises the spine when the child falls asleep and slouches forward. This pad comes with removable and washable cover.

B The **ergonomically designed, padded harness system** ensures the highest levels of safety for your child. This helps





prevent any unexpected movements from the child bringing the bearer off balance. Colour-coded buckles at the side make the harness system clear and easy to operate and access. And the seat height is easy to adjust, even when the child is sitting in the cockpit.

[3. Adjusting the 5-point safety harness]

C **Two sturdy grab handles** make the Kid Comfort carriers easy to lift onto the back without additional help. **[6. Putting on and taking off the child carrier]**

D **The sun shade option** protects the child's sensitive skin from harmful sun radiation especially on hot summer days or at high altitude. The sun shade is available to buy separately as an accessory for the Kid Comfort Active, comes included with the Kid Comfort and comes attached with the Kid Comfort Pro model. **[5. Fitting the sun shade and rain cover]**

E **Height adjustable seat** means the child always sits in the ideal position: the chin level with the upper half of the chin pad. **The width of the seat cushion matches the adjusted seat height and,** in combination with the specific foot loop construction, ensures **the sitting posture is ergonomic.** The width increases with the height of the seat to guarantee a natural slightly splayed 'frog leg' position; the lower the seat the narrower the width for a more upright sitting position.

[2. Adjusting the child seat]

F **The simple and safe side entry** is very popular with children who like to climb into the seat by themselves. It also makes

lifting your child into the carrier easier.

G **The height adjustable foot loops** support circulation to the child's legs and prevents them from going numb or getting too cold. The foot loops are flexible, so the child can change its leg position or sitting position, yet cannot be used to raise itself out of the seat. This construction also prevents the child carrier from swaying during use or tipping over when down on the ground.

[4. Adjusting the height of the foot loops]

H **The sturdy aluminium frame** with its wide kickstand makes it safe and easy to load and unload.

I **Specially constructed back systems guarantee deuter's high standards of carry comfort:**

LITE AIR SYSTEM

Light and airy with perfect load transfer

The ultra-lightweight, compact, full-contact back system is directly connected to the frame of the carrier, ensuring optimum load transfer and stability, even with very light loads. The Lite Air back panel sits compactly while the structure gives it excellent ventilation performance.

AIRCOMFORT SENSIC VARIO

Optimised load transfer with maximum ventilation

The Sensic System makes innovative use of the void between the child carrier and the back of the person carrying it. This is where the Aircomfort mesh performs its ventilation function by allowing moisture vapour to es-

EN

cape freely. The child's centre of gravity remains in the same position as it does with a full-contact back system. The back system is directly connected to the frame of the carrier, which has many advantages: The ergonomic position of the carrier is maintained, and the load is transferred effectively due to its close proximity with the bearer. The special mesh also provides the bearer with the best possible ventilation.

J The **S-shaped shoulder straps** wrap themselves around the bearer's shoulders, retain their shape and are covered in airy 3D AirMesh fabric for superior comfort.

K The **Pull-Forward system** means the hip fins are easy to tighten even when the carrier is fully loaded. Kid Comfort, Kid Comfort Pro: Mobile Variflex ECL hip fins with ergonomic padding wrap around the hips and follow the natural movement of your body. The load is evenly distributed across the solid pelvic basin. This means less energy is required to negotiate stairs, uneven ground or steeper terrain.

L The back length is fully adjustable in just a few easy steps, so that either parent can carry the child carrier. (**1. Adjusting the carry system**)



OPERATION

(See illustration on back cover)

1 Adjust the carry system

1.1 First, loosen off all the straps. Load the child carrier with an item(s) that is equivalent in weight to your child and put it on.

1.2 Position the hip belt on the hip bones and tighten.

1.3 Now tighten the shoulder straps, but make sure the majority of the weight remains on the hip belt.

1.4 Perfect position: the shoulder strap anchor points are between the shoulder blades. Use the back length adjustment system to raise or lower the position of the shoulder straps until they are at the correct height.

1.5.1 VariSlide: This system lets you adjust the back length precisely and in no time at all. Lift the plastic buckle in the centre of the back panel **a**). At the same time, either raise or lower the shoulder straps to the desired position **b**).

1.5.2 VariQuick: Undo the Velcro strap located in the middle of the back panel and



thread it through one of the 4 loops **a)**. Then pull the Velcro strap tight and fix it in place again **b)**.

1.6 Now adjust the angle of the stabiliser straps: for back length S/M thread through lower buckles or for M/L through the upper buckles. Tighten the stabiliser straps on the shoulder straps and hip belt to ensure a compact fit. This guarantees extra stability over difficult terrain. For more ventilation loosen the stabiliser straps.

After adjusting the carry system to the individual back length, take off the child carrier and then move on to adjusting the height of the child's seat.

2 Adjust the height of the child seat

2.1 Place the child carrier on the ground before adjusting. Loosen the straps on the side and open the side entry. Loosen and open the 5-point safety harness.

2.2 Lower the child seat completely by lifting the chin pad and raising the seat height adjustment buckle. Then push the seat down.

2.3 Stand at the back of the child carrier to make sure it is stable. Place one foot on the kickstand to ensure it stays securely upright throughout the following steps.

2.4 Lift the child into the carrier or ask the child to enter the carrier via the side entry. Thread its arms through the shoulder straps

of the 5-point safety harness and fasten the chest strap.

2.5 The correct seating position is where the child can see clearly over the top of the carrier and, where possible, move its arms freely. To adjust the seat to the correct height, pull on the adjustment strap until the child's chin reaches just above the seat adjustment buckle. Slip one hand below the seat for support while adjusting the seat.

3 Adjust the 5-point safety harness

3.1 Once the cockpit seat is at the right height, stick the two ends of the safety harness straps into the colour-coded buckles at the side of the carrier.

3.2 Ideally, the anchor points of the safety harness should be between the child's shoulder blades. To adjust, release the Velcro harness strap behind the child's back and secure it in the right position.

3.3 Tighten the shoulder straps of the 5-point safety harness so they are snug, but not too tight. Fold down the chin pad again.

3.4 Close the side entry buckle and tighten the straps on both side wings of the child seat.

EN



4 Adjust the height of the foot loops

4.1 The width of the seat cushion matches the adjusted seat height and, in combination with the specific foot loop construction ensures the sitting posture is ergonomic. Thread the foot loop straps either into the upper **a)** or lower **b)** position/buckle depending on the child's seating position. During this process, keep the detached foot loop straps out of reach of children. As a general rule: mount the foot loops in the upper buckle for smaller children with a higher seating position **(4.2)**. For taller children with a lower seat, mount the footrests in the lower buckle **(4.3)**. Then adjust the foot loops to the required height by tightening or releasing the straps:

4.2 The width increases with the height of the seat to guarantee a natural slightly splayed 'frog leg' position for small children. The legs should be at a slight angle in the foot loops.

4.3 The lower the seat, the narrower the width of the seat, for an upright sitting position for slightly taller children. The legs should neither dangle nor should they be at too sharp an angle.

Finally, tighten the bottom strap to prevent the foot from slipping out of the foot loop.

5 Fitting the rain cover and sun shade

NOTE! Check your child's skin regularly because small children have very sensitive skin. In strong sunlight, protect your child from UV rays by using a sun shade (available to buy as an accessory for the Kid Comfort Active model, included with the Kid Comfort model and integrated in the Kid Comfort Pro model). Accessories or spare parts should only be purchased directly from the manufacturer or from specialist retailers.

5.1 Sun Shade Kid Comfort & Kid Comfort Active: insert rods into the two fabric channels on the front of the head rest.

5.2 Sun Shade Kid Comfort Pro: open the zipper on the head rest fully and pull out the integrated sun shade.

5.3 Finally, fix the sun shade with the buckles at the height of the chin pad to keep it in place.

The rain/wind cover (available separately) can be stretched over the top (not shown). Fits over all deuter child carriers with a sun shade.

6 Putting on and taking off

6.1 Double-check the safety harness and the side entry are properly secured. Stand at the back of the child carrier. Place one hand





on the grab handle by the head rest to safely secure the child carrier.

6.2 With your other hand, grab the handle on the back of the carrier. You can now let go of the handle on the head rest.

Check whether the shoulder straps of the carry system are loosened off and the chest strap and hip belt are open. Make sure there are no obstacles in the way, which the child carrier could collide with when shouldering the pack. Avoid any sudden movements.

6.3 Stand with your feet at shoulder width. Lift the child carrier by the handle on the back with one hand and counterbalance with the opposite leg at a slight angle.

6.4 Put your free arm through the corre-

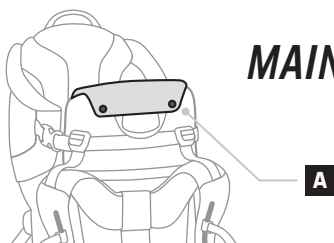
sponding shoulder strap and place the entire load of the child carrier onto this one shoulder. Let go of the handle and put the other arm through the second shoulder strap.

6.5 Position the hip fins so the middle of them spans the hip bones and tighten the hip belt so it is snug.

6.6 Adjust the shoulder straps. And finally position the chest strap at the right height and close it. It provides extra stability for the shoulder straps.

6.7 Fold away the kickstand. The audible "click" sound signals that the kickstand has snapped into its standing or transport position.

For taking off the child carrier follow these steps in reverse order.



MAINTENANCE & CARE



The fabric on the Kid Comfort carriers can be washed by hand with lukewarm water and PH-neutral soap. The detachable chin pad **A** (with removable cover on Kid Comfort Pro, Kid Comfort) should be washed by hand and must not be tumble dried. To guarantee the high stand-

ards of safety of the child carrier, always check that the carrier is functioning properly before each use. Please also regularly check the frame and all straps for wear and tear. Never try to reshape a bent frame yourself. For any repairs or placements please contact your specialist retailer or contact the manufacturer directly.

EN





ACCESSORIES



Kid Comfort Sun Shade

The flexible, durable sun shade is quick and easy to attach to all deuter child carriers. The sun shade blocks out UV rays to protect your child. Compatible with Kid Comfort Active, Kid Comfort Active SL and Kid Comfort models.



Kid Comfort Rain Cover Deluxe

Comprehensive rain and wind protection for deuter child carriers. Compatible with all carriers that are fitted with a sun shade.



Kid Comfort Chin Pad

Our large, ergonomic chin pad can be purchased separately. It reaches right into the corners of the cockpit to catch tired little heads, whichever way they droop, and provides a soft and restful sleeping surface. Compatible with the press stud configuration of the latest models in the Kid Comfort range.



Kid Comfort Foot Loops

Height-adjustable foot loops for our child carriers can be purchased separately – and are width-adjustable to suit different types of footwear.

MODE D'EMPLOI POUR LES PORTE-BÉBÉ
KID COMFORT ACTIVE, KID COMFORT, KID COMFORT PRO

ATTENTION ! LIRE ATTENTIVE- MENT ET CONSERVER POUR CONSULTER ULTÉRIEUREMENT



CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION

Le porte-bébé Kid Comfort vous offre l'avantage d'une qualité testée par le TÜV SÜD GS pour votre enfant. Cependant, pour la sécu-

rité de votre enfant, veuillez à respecter les points suivants lors de chaque utilisation :

| | |
|--|---|
| | AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser avant que l'enfant ne sache s'asseoir tout seul. L'enfant devrait déjà être capable de s'asseoir de lui-même (à partir du 9ème mois à peu près - cela peut toutefois être très variable selon les enfants). |
| | La charge maximale supportée par le porte-bébé est de 24 kg. (enfant 22 kg + paquetage 2 kg) |
| | Ne transportez votre enfant qu'après l'avoir attaché et en utilisant les étriers. Veillez à ce que le réglage de son harnais de sécurité soit optimal. (voir étape 3) |
| | AVERTISSEMENT - Ne laissez pas l'enfant assis sans surveillance dans ce porte-bébé à armature ! Ne pas poser le porte-bébé en hauteur ou sur un terrain en pente. Sortir l'enfant du porte-bébé lors des pauses. |
| | Une longue position assise peut fatiguer l'enfant et ralentir la circulation sanguine dans ses jambes. Pour cette raison, utilisez les repose-pieds et faites des pauses fréquentes pour qu'il puisse bouger. |
| | AVERTISSEMENT - Lorsque l'enfant est dans le porte-enfant, il peut se trouver plus haut que le porteur. Il convient donc d'avoir conscience des risques encourus (encadrement de porte, branches basses, etc.). |

FR



AVERTISSEMENT - Lorsque le porteur utilise le porte-enfant, il doit être conscient des points suivants:

- Le Kid Comfort convient uniquement au portage d'enfants par des adultes.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le porte-bébé n'est pas endommagé.
- N'utilisez jamais le porte-bébé s'il est endommagé (cadre déformé, boucles brisées, coutures ouvertes...).
- Ne déposez pas le porte-bébé sur les tables ou d'autres surfaces situées en hauteur.
- Les chutes ou les glissades peuvent occasionner des blessures graves à l'enfant.
- AVERTISSEMENT - Le porte-enfant peut être utilisé lors des activités de loisirs, mais pas dans le cadre d'activités sportives.
- L'enfant assis dans le porte-bébé souffre davantage et plus rapidement des aléas climatiques que des adultes en mouvement. Pour cette raison, assurez-vous que votre enfant porte une tenue adaptée et vérifiez régulièrement la température de ses mains et de ses pieds durant le trajet.
- Protéger la peau sensible de l'enfant contre les rayons de soleil avec un pare-soleil. De

plus, vous devriez toujours protéger votre enfant contre la lumière diffuse avec une protection solaire appropriée !

- L'enfant ne doit pas se mettre debout sur le siège du porte-bébé.
- AVERTISSEMENT - L'adulte porteur doit être très prudent lorsqu'il se penche ou s'appuie vers l'avant.
- AVERTISSEMENT - Le porteur doit s'attendre à tout moment à être déséquilibré par un mouvement inconsidéré de sa part ou de la part de l'enfant.
- Il convient d'éviter de blesser les pieds de l'enfant quand on dépose le porte-bébé ou quand le porte-bébé est posé par terre ou près du sol.
- AVERTISSEMENT - Il convient d'être prudent lorsqu'on endosse ou qu'on dépose le porte-bébé.
- Le sac à dos Kid Comfort Pro doit être utilisé uniquement pas des adultes. La longueur des sangles présente un risque d'étranglement pour des enfants.

Le non-respect de ces recommandations peut provoquer des blessures, des dommages physiques durables, voir le décès de l'enfant.



FONCTIONS

(Voir croquis sur la couverture interne)

A Le support amovible et lavable pour le menton est d'une agréable douceur. Kid Comfort 8 Kid Comfort Pro : la

forme ergonomique du rembourrage - avec son revêtement amovible - permet un doux soutien latéral de la petite tête et du tronc et soutient les vertèbres cervicales quand l'enfant fatigué s'affaisse vers l'avant.





B Le système de sangles de sécurité matelassées et ergonomiques garantit une sécurité maximale. Les mouvements amples imprévisibles de l'enfant qui pourraient déséquilibrer le porteur sont ainsi évités. Ses boucles ordonnancées sur les côtés et repérées par un marquage de couleur permettent de comprendre rapidement le fonctionnement, sont aisément accessibles et faciles à manipuler. Il est possible d'adapter la hauteur sans effort, même quand l'enfant est déjà assis. **[3. Adaptation du harnais de sécurité à 5 points d'attache]**

C Deux poignées solides permettent au porteur d'endosser et de déposer seul le porte-bébé avec l'enfant. **[6. Endosser et déposer le porte-bébé]**

D L'option pare-soleil offre la possibilité, notamment en plein été ou en montagne, de protéger la peau fragile de l'enfant d'un rayonnement solaire intense. Le pare-soleil est disponible comme accessoire pour Kid Comfort Active, fourni avec le modèle Kid Comfort, intégré dans la version Pro. **[5. Fixer le pare-soleil et le pare-pluie]**

E Avec le siège réglable en hauteur, l'enfant qui grandit se trouve toujours dans la position idéale: le menton à hauteur de la moitié supérieure de la mentonnière. La largeur du siège rembourré varie en fonction de la hauteur réglée et permet, en relation avec les repose-pieds, la position assise la plus adaptée à l'âge : plus le réglage est haut, plus le siège est large pour une position naturelle accroupie et jambes écartées, plus le réglage est bas, plus le siège devient étroit

pour une position assise verticale. **[2. Régler la hauteur du siège enfant]**

F Les enfants utilisent avec enthousiasme l'accès latéral simple et sûr pour grimper tout seuls dans le porte-bébé. Il permet aussi d'installer soi-même l'enfant plus facilement et plus sûrement.

G Les repose-pieds réglables en hauteur favorisent la circulation sanguine dans les jambes de l'enfant, afin que celles-ci restent chaudes plus longtemps et ne s'ankylosent pas. La fixation des repose-pieds est mobile. L'enfant peut donc facilement changer sa position de pieds et d'assise, sans pouvoir en même temps s'en servir pour se lever. Ce qui évite efficacement les balancements ou le basculement quand le porte-bébé est debout. **[4. Régler la hauteur des repose-pieds]**

H Le cadre en aluminium extrêmement stable avec son large pied repliable est très avantageux pour installer ou pour sortir l'enfant.

I Des systèmes de dos parfaitement harmonisés garantissent le confort de portage typique de deuter :
LITE AIR SYSTEM

Construction légère et aérée avec répartition parfaite des charges. Le dos à contact minimaliste extrêmement léger est directement relié à la structure du cadre et garantit ainsi une répartition et un contrôle des charges parfaits tout en ayant un poids minimal. Le panneau du dos Lite Air a une assise compacte tout en étant agréablement aéré grâce à sa structure.

FR





AIRCOMFORT SENSIC VARIO

Répartition parfaite des charges associée à une aération maximale - Le Sentic System en utilisant l'espace vide entre le siège enfant et le dos du porteur. Le filet Aircomfort crée ici un espace de ventilation permettant la libre évacuation de l'air humide. Le centre de gravité de l'enfant demeure dans la même position que dans un porte-bébé avec un dos à contact. Le système de portage est directement relié au cadre du porte-bébé. Les avantages sont énormes : le porte-bébé ergonomique a une assise parfaite et la répartition de la charge est optimale, car elle se fait près du corps. Grâce au filet spécial, le porteur bénéficie en même temps d'une ventilation maximale.

J Pour un excellent confort de portage, les bretelles en S indéformables et

pourvues d'un revêtement aéré AirMesh 3D épousent la forme des épaules.

K Grâce au réglage PullForward, il est possible de serrer facilement les stabilisateurs sur les hanches, même à pleine charge. Kid Comfort, Kid Comfort Pro : les stabilisateurs mobiles VariFlex ECL avec leurs inserts matornassés ergonomiques épousent littéralement la forme des hanches et suivent chaque mouvement. Le poids est réparti uniformément sur le bassin pour alléger la charge. **Il est ainsi plus facile d'aborder et de maîtriser les escaliers, les sentiers cahoteux ou les montées plus ardues en économisant ses forces.**

L Afin que les deux parents puissent porter agréablement le porte-bébé, il est possible d'ajuster la longueur au dos en quelques gestes. **(1. aptation du système de portage)**



UTILISATION

(voir croquis couverture arrière)

1 Adaptation du système de portage

- 1.1** Desserrer d'abord toutes les sangles. Charger le porte-bébé avec un poids réaliste, toutefois pas avec l'enfant lui-même, et l'endosser.
- 1.2** Centrer les stabilisateurs de hanches à hauteur des os iliaques et resserrer.
- 1.3** Ensuite, serrer les bretelles de manière

à ce que la charge principale continue d'être supportée par les stabilisateurs de hanches.

1.4 Idéalement, l'appui de la charge devrait se situer entre les omoplates. Pour régler cette position, placer les bretelles plus haut ou plus bas en utilisant le dispositif de adaptation à la longueur du dos :

1.5.1 VariSlide : ce système permet d'adapter très rapidement la longueur du dos en continu avec une précision parfaite. Pour ce-



la, soulever la boucle en plastique qui se trouve au milieu du système de dos **a)**. Tirer ou pousser en même temps sur les bretelles pour bien les positionner **b)**.

1.5.2 VariQuick : ouvrir le scratch velcro au point d'attache des bretelles et le passer par les 4 boucles de fixation correspondantes **a)**. Resserrer ensuite le scratch et le fixer **b)**.

1.6 Adapter maintenant l'angle des sangles de réglage de position : enfiler les sangles de réglage dorsal S - M dans les boucles du bas, les sangles M - L dans les boucles du haut. En resserrant les sangles de réglage de position aux bretelles et aux stabilisateurs de hanches, le porte-bébé est en contact plus étroit avec le dos. Cela procure davantage de stabilité en terrain difficile. Pour plus d'aération, relâcher les sangles de réglage de position. Quand le système de portage est adapté à la longueur du dos du porteur, déposer le porte-bébé et poursuivre avec le réglage de la hauteur du siège de l'enfant.

2 Réglage de la hauteur du siège enfant

2.1 Pour le réglage, poser le porte-bébé au sol. Desserrer les sangles latérales et ouvrir l'accès latéral. Desserrer également le harnais de sécurité à 5 points d'attache et l'ouvrir.

2.2 Abaisser maintenant entièrement le siège enfant. Pour cela, basculer la mentonnière vers le haut, soulever la boucle de réglage de la hauteur du siège et appuyer avec la main sur le siège pour le faire descendre.

2.3 Placez-vous derrière le porte-bébé et

vérifiez si sa position est stable. Pour sécuriser le déroulement des étapes suivantes, placez toujours un pied sur le pied pliant.

2.4 Vous pouvez maintenant installer l'enfant dans le porte-bébé ou l'aider à y grimper lui-même par l'accès latéral. Passez les bras de votre enfant par les bretelles du harnais de sécurité à 5 points d'attache et fermez sa sangle de poitrine.

2.5 La hauteur d'assise est optimale à partir du moment où l'enfant voit bien à l'extérieur du porte-bébé et peut bouger les bras librement. Pour lever le siège à la hauteur idéale, serrer la sangle de réglage jusqu'à ce que le menton de l'enfant dépasse légèrement la boucle de réglage de hauteur du siège. Pendant ce temps, une main soutient par en-dessous le mouvement du siège.

3 Adaptation du harnais de sécurité

3.1 Après avoir placé le siège à la hauteur idéale, insérez les deux fermetures du harnais de sécurité dans les boucles situées sur les côtés du siège qui sont repérées en couleur.

3.2 La base des bretelles du harnais devrait être idéalement positionnée entre les omoplates de l'enfant. Passez votre main derrière le dos de l'enfant, défaites la fermeture velcro du point central et remplacez-la dans la position correspondante.

3.3 Enfin, resserrer fermement sans forcer les bretelles du harnais de sécurité à 5 points d'attache. Abaisser la mentonnière.

FR



3.4 Fermer la boucle de l'accès latéral et resserrer les sangles latérales sur les deux côtés du porte-bébé.

4 Réglage de hauteur des repose-pieds

4.1 La largeur de l'assise rembourrée varie en fonction de la hauteur réglée et permet, en relation avec les repose-pieds, la position assise la plus adaptée à l'âge. En fonction de la position assise de l'enfant, les étriers de support pour les pieds doivent être réglés en position haute **a)** ou basse **b)**. Pendant le changement de position, l'étrier de support ne doit pas être accessible à l'enfant. En règle générale, pour les petits enfants avec une position assise plus haute, il faut régler les étriers en position haute **(4.2)**. Pour les enfants plus grands qui sont assis plus bas, les étriers sont à enfiler en position basse **(4.3)**. Sélectionner en fonction de la position d'assise la hauteur idéale avec le réglage en continu des étriers, en resserrant ou en relâchant la sangle :

4.2 Plus le réglage est haut, plus le siège est large pour une position naturelle accroupie et jambes écartées, chez les enfants en bas-âge. Les jambes doivent être légèrement pliées lors de l'appui sur les repose-pieds.

4.3 Plus le réglage est bas, plus le siège est étroit pour une position assise verticale chez les enfants un peu plus âgés. Positionner les repose-pieds de façon à ce qu'à la fois les jambes ne pendent pas et qu'elles ne soient pas trop pliées. En dernier, les sangles inférieures du repose-pied.

5 Pose du pare-soleil et du pare-pluie

ATTENTION ! Contrôlez régulièrement l'état de la peau de votre enfant, car les enfants en bas âge ont une peau très sensible. En cas d'ensoleillement important, protégez votre enfant contre les rayons UV en utilisant un pare-soleil : disponible comme accessoire pour Kid Comfort Active, fourni avec le modèle Kid Comfort, intégré dans la version Kid Comfort Pro. Ne vous procurez des accessoires ou des pièces de rechange qu'auprès du fabricant ou d'un magasin spécialisé

5.1 Pare-soleil Kid Comfort Active & Kid Comfort : insérer les tiges dans les deux passants en tissu à l'avant de l'appui-tête.

5.2 Pare soleil Kid Comfort Pro : ouvrir complètement la fermeture éclair près de l'appui-tête et sortir le pare-soleil intégré.

5.3 Fixer ensuite le pare-soleil à la mentonnière avec les boucles.

On peut enfiler par-dessus la housse complète (sans illustration) contre la pluie et le vent (disponible en accessoire). Adaptée à tous les porte-bébés deuter équipés d'un pare-soleil.

6 Endosser et déposer le porte-bébé

6.1 Vérifiez encore une fois le bon positionnement du harnais de sécurité et la fermeture correcte de l'accès latéral. Placez-vous maintenant derrière le porte-bébé. Pendant ce temps, une main tient la poignée de l'ap-





puie-tête pour sécuriser le porte-bébé.

6.2 Avec votre main libre, saisissez la poignée dorsale. Vous pouvez lâcher maintenant la poignée de l'appui-tête.

Contrôlez si les sangles d'épaules du système de portage sont bien desserrées et si les sangles pectorale et ventrale sont bien ouvertes. Lorsque vous endossez le porte-bébé, veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle que vous soyez susceptible de heurter avec celui-ci. Effectuez les gestes qui suivent avec précaution sans mouvements saccadés:

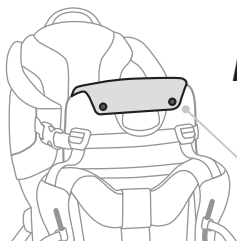
6.3 Placez-vous pieds écartés à peu près à largeur d'épaule. D'une main, soulevez le porte-bébé avec la poignée dorsale et appuyez le côté opposé sur votre jambe légèrement pliée.

6.4 Glissez votre bras libre dans la bretelle correspondante et supportez avec ce bras le poids total du porte-bébé. Puis lâchez la poignée dorsale et glissez l'autre main dans la seconde bretelle.

6.5 Placez les stabilisateurs de hanches au milieu de l'os iliaque et resserrez-les fermement.

6.6 Adaptez ensuite les sangles des épaules. Puis montez la sangle pectorale à la hauteur désirée et refermez-la. Elle stabilise la position des bretelles.

6.7 Pour terminer, repliez l'étrier de support. Un « clic » audible signale au porteur que l'étrier est verrouillé en position de support ou de transport. Pour déposer le porte-bébé, répéter la procédure dans l'ordre inverse.



MAINTENANCE & ENTRETIEN

A



Le revêtement du Kid Comfort est lavable et peut être nettoyé à la main à l'eau tiède et avec un savon neutre. La mentonnière amovible **A** (Kid Comfort Pro, Kid Comfort : avec son revêtement amovible) doit également être lavée à la main et ne doit pas passer au sèche-linge. Afin d'assurer la sécurité du porte bébé, contrôler avant chaque

utilisation les fonctions du sac et l'usure des sangles et des ceintures. Ne jamais redresser un cadre déformé soi-même. L'approvisionnement pièces de rechange ou en pièces supplémentaires ne doit se faire qu'auprès du fabricant ou du distributeur. Si des réparations s'avéraient nécessaires, adressez-vous à un magasin spécialisé ou directement à nous afin de garantir une remise en état professionnelle.

FR





ACCESSOIRES



Kid Comfort Sun Roof

Le pare-soleil flexible et durable se monte rapidement à l'aide de boucles sur tous les porte-bébés deuter. Le pare-soleil protège l'enfant des rayons UV. Adapté à Kid Comfort Active, Kid Comfort Active SL, Kid Comfort.



Kid Comfort Raincover Deluxe

La protection complète contre le vent et la pluie pour les porte-bébés. Adaptée à tous les porte-bébés équipés d'un pare-soleil.



Kid Comfort Chin Pad

Nos porte-bébés peuvent être équipés du grand coussin ergonomique. Il rattrape même en douceur dans les coins du porte-bébé la tête fatiguée de l'enfant et favorise un sommeil détendu. Adapté à la fixation par bouton-pression des modèles actuels de la série Kid Comfort.



Kid Comfort Foot Loops

Les repose-pieds réglables en hauteur sont disponibles a posteriori pour nos porte-bébés - avec des réglages possibles pour s'adapter à des pieds d'enfants chaussés de différentes chaussures.

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LOS PORTA BEBÉS
KID COMFORT ACTIVE, KID COMFORT, KID COMFORT PRO

**¡ATENCIÓN! LEER CUIDA-
DOSAMENTE Y GUARDAR
PARA FUTURAS CONSULTAS**



CONSEJO DE SEGURIDAD PARA EL USO

Los porta bebés deuter Kid Comfort están testados por la TÜV SÜD y llevan el certificado de seguridad GS. Para la seguridad del ni-

ño, por favor tenga en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad cuando use los porta bebés Kid Comfort.

| | |
|--|---|
| | <p>AVISO - ¡No utilice hasta que el niño sea capaz de sentarse por sí mismo! El niño ya debería ser capaz de sentarse por sí solo (a partir del noveno mes en adelante, aunque esto puede variar mucho de un niño a otro).</p> |
| | <p>La capacidad máxima de carga para el porta bebé es de 24 kg (niño 22 kg + carga 2 kg).</p> |
| | <p>Transporte al niño siempre con las hebillas ajustadas y usando las correas para los pies. Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté ajustado correctamente y se ajuste al niño (véase paso 3).</p> |
| | <p>AVISO - ¡No deje nunca al niño sin vigilancia en esta mochila con estructura! No apoye la mochila portabebés nunca sobre superficies elevadas o en terrenos inclinados. Si va a hacer una pausa, retire al niño de la mochila.</p> |
| | <p>Permanecer sentado durante largos periodos de tiempo puede reducir la circulación sanguínea en las piernas del niño. Por consiguiente, utilice los reposapiés del Kid Comfort y efectúe paradas para ejercitar las piernas.</p> |
| | <p>AVISO: La cabeza del niño sobresale de la parte superior del porta bebé. Preste atención a ramitas bajas, marcos de puertas y obstáculos similares.</p> |

ES



AVISO - hay que considerar los siguientes puntos cuando se utiliza el porta bebé:

- El Kid Comfort es adecuado solo para el transporte de niños, por adultos.
- Revise siempre el porta bebé para detectar daños antes de usarlo.
- Nunca utilice el porta bebé cuando esté dañado (marco doblado, hebillas rotas o costuras descosidas etc.).
- Nunca ponga el porta bebé encima de mesas, encimeras o otras superficies altas.
- Resbalar o caer pueden causar lesiones serias al niño.
- AVISO - El porta bebé es apropiado para actividades de ocio y no para actividades deportivas como el ciclismo, esquí o similares.
- Sea consciente de que el niño en el porta bebé, puede sufrir las inclemencias atmosféricas. Por consiguiente asegúrese de que el niño esté vestido apropiadamente y vigile con regularidad la temperatura de las manos y pies.
- Nunca permita que el niño se ponga de pie en la silla del porta bebé.

- La piel de los niños, muy sensible a la radiación solar, debe protegerse con una cubierta de protección solar. Adicionalmente, siempre debe proteger al niño de la radiación difusa con la protección solar correspondiente.
- AVISO - El portador debería evitar cualquier movimiento brusco que pueda desequilibrar al niño.
- AVISO - El portador debe de ser consciente de que movimientos inesperados (tanto del portador como del niño) pueden afectar al equilibrio.
- Para proteger los pies del niño, tenga cuidado a la hora de poner el porta bebé en el suelo o cuando el porta bebé esté cerca del suelo.
- AVISO - Tenga cuidado especialmente cuando se coloque o quite el porta bebé.
- La mochila Kid Comfort Pro solo debe ser utilizada por adultos. Debido a la longitud de los cinturones y las cintas existe peligro de estrangulación para niños.

El incumplimiento de las instrucciones puede causar lesiones severas, daños físicos permanentes o incluso la muerte del niño.



(Véase el dibujo en la portada)

A La almohadilla de barbilla extraíble y lavable es agradable y suave. Kid Comfort & Pro: La forma ergonómica de la

FUNCIONES

barbilla - con funda extraíble y lavable - proporciona estabilidad a la cabeza y parte superior del cuerpo y estabiliza la columna vertebral cuando el niño se duerme o se encorva hacia adelante.





B El sistema de arnés de seguridad acolchado y de forma ergonómica **garantiza la mayor seguridad.** De este modo se evitan los movimientos amplios e imprevisibles del niño, que podrían desequilibrar al portador. Gracias a las hebillas laterales de diferentes colores resulta rápidamente comprensible, fácilmente accesible y sencilla de utilizar. La altura se puede adaptar fácilmente, incluso aunque el niño ya esté sentado.

(3. Ajustar el arnés de seguridad de 5 puntos)

C **Dos asas estables** hacen que los Kid Comforts sean fáciles de levantar a la espalda sin ayuda adicional. **(6. Poner y quitar el porta bebé)**

D La **opción del protector del sol** protege la piel sensible del niño de la dañina radiación solar especialmente en días calurosos en grandes altitudes. Cubierta de protección solar disponible como accesorio para el modelo Kid Comfort Active, incluida en el modelo Kid Comfort e integrada en el modelo Pro.

E La **silla ajustable en altura** permite al niño sentarse siempre en la posición idónea: la barbilla a nivel de la mitad superior reposa-barbillas. La anchura de los cojines de la silla iguala a la altura ajustada y por consiguiente garantiza una postura ergonómica en combinación con la construcción de los reposapiés. La anchura aumenta con la altura de la silla para garantizar una posición acucillada natural; más baja la silla, más estrecha la anchura para una posición erguida. **(2. Ajustar la silla del niño)**

F La **entrada lateral fácil y segura** es muy accesible para los niños: ellos tienen la opción de entrar en la silla por sí mismos. También es fácil y seguro levantar al niño y ponérselo con el acceso lateral de hebilla amarilla abierto.

G Los **reposapiés ajustables en altura** ayudan a la circulación sanguínea de las piernas del niño y evitan que las piernas "se duerman" o se enfrien. Los reposapiés también son flexibles, así que el niño puede cambiar de posición de la pierna o al sentarse, pero a la vez no puede levantarse fuera de la silla. Esta construcción también evita que el porta bebé se incline cuando está de pie. **(4. Ajustar la altura de los reposapiés)**

H La **base robusta de aluminio** proporciona una base segura y estable con un ancho soporte y garantiza un fácil acceso.

I **Los sistemas de espaldar perfectamente adaptados garantizan la gran comodidad típica de deuter:**

SISTEMA LITE AIR

Construcción ligera y ventilada con perfecta transmisión de cargas

El espaldar de contacto extremadamente ligero y minimalista está unido directamente al bastidor de marco y garantiza una transmisión de carga y un control óptimos con un peso muy reducido. Gracias a su estructura, el panel posterior Lite Air de ajuste compacto ofrece una agradable ventilación.

AIRCOMFORT SENSIC VARIO

Transmisión de carga perfecta y un máximo de ventilación

ES





El sistema Sensic aprovecha de forma innovadora el espacio libre entre el asiento y la espalda del portador. La red Aircomfort crea un espacio de ventilación, a través del cual se puede evacuar el aire húmedo sin obstáculos. El centro de gravedad del niño se mantiene en la misma posición que en una mochila portabebés con espaldar de contacto. El sistema portador está directamente unido al marco de la mochila. Las ventajas son extraordinarias: Esta mochila ergonómica se adapta perfectamente al cuerpo y transmite la carga de forma óptima gracias a su posición cercana a la espalda. La red especial ofrece al portador un máximo de ventilación.

J Gran comodidad gracias a **las hombreras en forma de S** que se adaptan a los

hombros, presentan gran estabilidad de forma y están recubiertas con AirMesh 3D.

K Gracias al ajuste PullForward, las aletas de cadera **se pueden ajustar fácilmente también bajo carga**. Kid Comfort, Kid Comfort Pro: Las aletas de cadera VariFlex ECL móviles literalmente abrazan la cadera con sus insertos ergonómicos acolchados para acompañar cada movimiento. El peso se distribuye uniformemente sobre la fuerte zona lumbar. **Gracias a ello es posible superar con maestría escaleras, caminos irregulares y subidas empinadas.**

L Para que ambos padres puedan llevar la **mochila con comodidad**, la longitud de espalda se puede adaptar perfectamente en pocos pasos. **[1. Ajustar el sistema de transporte]**



USO

(Véase el dibujo en la contra portada)

1 Ajustar el sistema de transporte

1.1 Aflojar primero todas las correas. Cargar la mochila portabebés con un peso realista, pero no con el propio niño, y colocar la mochila en los hombros.

1.2 Coloque el cinturón lumbar encima de la cadera y ajuste.

1.3 Ahora ajuste las hombreras, pero asegúrese de que el peso principal sigue en el cinturón lumbar.

1.4 La posición perfecta: los puntos de anclaje de las hombreras reposan entre los omóplatos. Para ajustar esta posición, ubicar las hombreras en una posición más alta o más baja adaptando la longitud de espalda:

1.5.1 VariSlide: Este sistema permite ajustar rápidamente la longitud de espalda, de forma precisa y continua. Elevar la hebilla de





plástico dispuesto en el sistema de espaldar **a)**. Simultáneamente, ubicar o desplazar las hombreras a la posición adecuada **b)**.

1.5.2 VariQuick: Abrir la cinta de velcro en la parte delantera y pasarla por los 4 lazos de fijación correspondientes **a)**. Volver a ajustar y fijar la cinta de velcro **b)**.

1.6 Ahora ajustar el ángulo de las correas estabilizadoras: para longitud de espalda M-M enhebre las hebillas inferiores, para M-L hebillas superiores. Ajuste las correas estabilizadoras en las hombreras y cinturón lumbar para asegurar un ajuste compacto. Esto garantiza una estabilidad extra en terrenos difíciles. Para más ventilación, afloje las correas estabilizadoras. Después de ajustar el sistema de transporte a la longitud de espalda del usuario, quitar el porta bebé y continuar con el ajuste de la altura de la silla del niño.

2 Ajustar la altura de la silla del niño

2.1 Ponga el porta bebé en el suelo antes de ajustarlo. Afloje las correas laterales y abra la entrada lateral. Afloje y abra el arnés de seguridad de 5 puntos.

2.2 Para bajar la silla completamente suba el reposa-barbillas y levante la hebilla para el ajuste de la altura de la silla. Empuje la silla hacia abajo.

2.3 Compruebe por detrás del porta bebé si se mantiene estable de pie. Durante los siguientes pasos siempre asegure la base estable poniendo un pie encima de la base.

2.4 Suba el niño al porta bebé o pida al niño que entre por sí mismo por la entrada lateral. Póngase las hombreras del arnés de seguridad de 5 puntos y cierre el cinturón de pecho.

2.5 La altura será óptima cuando el niño pueda mirar hacia afuera sin obstáculos desde la mochila y pueda mover los brazos lo más libremente posible. Para elevar el asiento a la altura ideal, tirar de la correa de ajuste hasta que la barbilla del niño se encuentre apenas por encima de la hebilla para el ajuste de la altura del asiento. Ponga una mano debajo de la silla para apoyar el ajuste.

3 Ajustar el arnés de seguridad

3.1 Cuando el asiento del niño se encuentre a la altura ideal, coloque ambos cierres del arnés de seguridad en las hebillas de color ubicadas a los lados del asiento.

3.2 Lo ideal sería que los puntos de anclaje, del arnés de seguridad, reposen entre los omóplatos del niño. Para ajustar, suelte la banda de Velcro del arnés en la espalda del niño y ciérrelo en la posición perfecta.

3.3 Apriete las hombreras del arnés de seguridad de 5 puntos, ajustadas pero no demasiado. Coloque el reposa-barbillas.

3.4 Cierre la hebilla de la entrada lateral y apriete las correas de las dos oletas laterales de la silla del niño.

ES





4 Ajustar la altura de los reposapiés

4.1 La anchura de la silla iguala la altura ajustada y por consiguiente garantiza una postura ergonómica en combinación con la construcción de los reposapiés. Pasar las correas del reposapiés en la posición /hebillas superior **a)** o inferior **b)** dependiendo del asiento del niño. Durante este cambio de posicionamiento, mantenga las correas desmontadas fuera del alcance de niños. Como regla general: montar los reposapiés en la hebilla superior para niños más pequeños, con una posición del asiento más alta **(4.2)**. Para niños más altos, con un asiento más bajo, montar los reposapiés en la posición inferior **(4.3)**. Después ajustar los reposapiés a la altura idónea apretando o aflojando las correas:

4.2 La anchura aumenta con la altura de la silla para garantizar una posición acuclillada natural para niños pequeños. Las piernas deberían reposar con un ángulo ligero en los reposapiés.

4.3 Finalmente ajustar las correas inferiores para los pies de forma que los pies ya no puedan deslizarse. ([o. Abb.] sin figura)

5 Montar el protector de sol y lluvia

¡AVISO! Controle la piel del niño regularmente, ya que los niños pequeños tienen una

piel muy sensible. Proteja al niño en caso de radiación solar intensa de los rayos UV utilizando una cubierta de protección solar: disponible como accesorio para el modelo Kid Comfort Active, incluida en el modelo Kid Comfort e integrada en el modelo Kid Comfort Pro. Los accesorios o repuestos deberían comprarse solamente al fabricante o minoristas especializados.

5.1 Protector de Sol Kid Comfort Active & Kid Comfort: inserte varillas en los dos canales de tela en la parte frontal del reposacabezas.

5.2 Protector de Sol Kid Comfort Pro: abra por completo la cremallera en el reposacabezas y saque el protector de sol integrado.

5.3 A continuación, fijar la cubierta de protección solar con las hebillas al apoyo de la barbilla.

Por encima se puede colocar la cubierta para lluvia y viento (opcional) (figura anterior). Compatible con todas las mochilas deuter que llevan una cubierta de protección solar.

6 Poner y quitar el porta bebé

6.1 Asegúrese de nuevo que el arnés de seguridad y la entrada lateral están cerrados correctamente. Colóquese detrás del porta bebé. Con una mano sujete el asa en el reposacabezas para asegurar la seguridad del porta bebé.

6.2 Con la otra mano coja el asa por la





parte trasera. Ahora se puede soltar el asa del reposacabezas.

Compruebe si las hombreras del sistema de transporte están sueltas y los cinturones de pecho y cadera están abiertos. Asegúrese que no hay ningún obstáculo cerca que pudiera chocar con el porta bebé a la hora de ponérselo. Evite hacer movimientos bruscos:

6.3 Póngase de pie con las piernas a la anchura de los hombros. Levante el porta bebé con el asa por la parte trasera y estabilícelo con la pierna opuesta.

6.4 Pase el brazo libre por la hombrera respectiva y ponga la carga entera del porta bebé encima de este hombro. Suelte el asa y

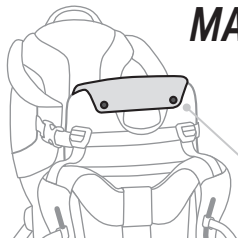
ponga la otra hombrera.

6.5 Coloque y centre las alas de cadera por encima de los huesos de la cadera y apriete.

6.6 Ajuste las hombreras. Colóquese el cinturón de pecho a la altura correcta y ciérrelo. Proporcionará una estabilidad extra a las hombreras.

6.7 Cierre la base. El sonido de "click" asegura que la base está fija en su posición de transporte o de pie.

Para quitar el porta bebé siga los pasos al revés.



MANTENIMIENTO & CUIDADO

A



El material del Kid Comfort se puede lavar a mano con agua tibia y jabón neutro. La almohadilla de barbilla extraíble **A** (Kid Comfort Pro, Kid Comfort: con funda extraíble y lavable) también se debe limpiar a mano y no se debe secar en la secadora. Para garantizar la seguridad de la porta bebé, después de cada

uso compruebe que la porta bebé está funcionando correctamente. Por favor, también examina con regularidad todas las correas y el marco para cualquier deterioro por uso. Nunca intente reformar un marco doblado por sí mismo. Para cualquier reparación o repuestos adecuados, por favor póngase en contacto con su tienda especializada o directamente con el fabricante.



ES





ACCESORIOS



Kid Comfort Sun Roof

La protección solar flexible y duradera se monta rápidamente mediante hebillas a cualquier mochila portabebés deuter. La cubierta de protección solar protege al niño de los rayos UV. Compatible con Kid Comfort Active, Kid Comfort Active SL, Kid Comfort.



Kid Comfort Raincover Deluxe

La protección completa contra viento y lluvia para mochilas portabebés. Compatible con todas las mochilas que llevan una cubierta de protección solar.



Kid Comfort Chin Pad

Nuestras mochilas portabebés se pueden equipar con un cojín grande y ergonómico para la cabeza. Este soporta suavemente la cabeza del niño cansado, también en las esquinas de la mochila, proporcionando un sueño relajado. Compatible con la fijación mediante botones de presión de los modelos actuales de la serie Kid Comfort.



Kid Comfort Foot Loops

Los reposapiés de altura regulable para nuestras mochilas portabebés están disponibles como accesorios y se ajustan adaptándose al tamaño del pie del niño con diferentes zapatos.

ISTRUZIONI PER L'USO DEGLI ZAINI PORTABAMBINI
KID COMFORT ACTIVE, KID COMFORT, KID COMFORT PRO







ATTENZIONE! LEGGA CON AT- TENZIONE E LE CONSERVI PER CONSULTARLE IN FUTURO



AVVISI DI SICUREZZA PER L'USO

Lo zaino portabambini Kid Comfort deuter Vi offre per il Vostro bambino il vantaggio della qualità sottoposta a verifica GS TÜV SÜD. Per

la sicurezza del Vostro bambino Vi preghiamo di osservare ad ogni uso degli zaini Kid Comfort i seguenti punti:

| | |
|---|---|
|  | Non usare, finché il bambino non sia in grado di stare seduto da solo! Il bambino deve potersi muovere in modo indipendente verso la posizione seduta (a partire di ca 9 mesi - se ci possono essere differenze a livello individuale). |
|  | Il carico massimo per lo zaino è di 24 kg (bambino 22 kg+ bagaglio 2 kg). |
|  | Trasporti Suo figlio solo quando la cintura è allacciata e utilizzi sempre i pezzi di corda per i piedini. Facendo attenzione che la cintura di sicurezza sia regolata in maniera ottimale per il vostro bambino (vedi punto 3). |
|  | AVVISO - Non lasci il bambino seduto senza sorveglianza in questo porta bebè con telaio! Il Non posizioni il porta bebè su delle superfici rialzate o su un terreno ripido. Se fa una pausa, prelevi il bambino dal porta bebè. |
|  | Stando seduto molto a lungo, il bambino può stancarsi e la circolazione sanguigna nelle sue gambe può esserne pregiudicata. Utilizzate a questo proposito i poggiatesta e fate spesso delle pause. |
|  | AVVISO - la posizione della testa del bambino seduto nello zaino portabambini è più alta di quella del portatore. Fare quindi attenzione a rami bassi, montanti delle porte e similari. |

IT



AVVISO - l'adulto che usa lo zaino portabambini deve fare attenzione ai seguenti punti:

- Il Kid Comfort è adatto esclusivamente per il trasporto di bambini da parte di adulti.
- Esaminate eventuali danni allo zaino prima di ogni uso.
- Non utilizzate mai lo zaino se dovesse avere danni (telaio curvato, fibbie rotte, cuciture aperte ecc.).
- Non ponete lo zaino con il bambino dentro su tavoli o superfici elevate.
- Cadute o scivoloni possono causare al bambino serie ferite.
- AVVISO - Il portabambini è adatto all'uso durante attività del tempo libero, ma non per attività sportive quali ciclismo, sci e similari.
- Il bambino seduto nello zaino soffre prima e in maggior misura degli agenti atmosferici rispetto agli adulti che si trovano in movimento. Assicuratevi quindi che il bambino sia vestito in maniera adeguata e verificate regolarmente durante il percorso la temperatura delle sue mani e dei suoi piedi.
- La pelle sensibile del bambino deve essere

protetta dall'insolazione con una tenda solare. Inoltre, il Suo bambino dovrebbe essere sempre protetto mediante una protezione solare dalla luce diffusa!

- Il bambino non deve potersi mettere i piedi sul sediolino del portabambini.
- AVVISO - L'adulto che porta il bambino deve essere molto cauto nel piegarsi in avanti o nello sporgersi.
- AVVISO - Il portatore deve sempre considerare la possibilità che un movimento inaspettato, suo o del bambino, possa pregiudicare il suo equilibrio.
- Si presti attenzione ad evitare ferimenti dei piedi del bambino posando lo zaino ovvero se lo zaino è al suolo o vicino ad esso.
- AVVISO - Prestare attenzione nel mettere e nel togliere lo zaino.
- Lo zaino di Kid Comfort Pro può essere utilizzato esclusivamente da persone adulte. Infatti, i lunghi nastri delle cinture causano un rischio di strangolamento per il bambino. Un'inosservanza di questi avvisi potrebbe portare a ferimenti, danni fisici durevoli o addirittura alla morte del bambino.



FUNZIONI

(vedi schizzi copertina anteriore)

A Il **cuscino rimovibile e lavabile** per il mento è piacevolmente morbido. Kid Comfort & Kid Comfort Pro: con una fodera rimovibile e lavabile e la forma ergonomica

dell'imbottitura dà sostegno lateralmente alla testolina e al busto e sorregge la rachide cervicale, quando il bambino stanco cade in avanti.

B Il sistema a forma ergonomica e imbottito della cintura di sicurezza ga-





rantisce un massimo livello di sicurezza. Movimenti imprevisti ed ampi del bambino che potrebbero disturbare l'equilibrio di chi porta il porta bebè vengono evitati. Grazie alle fibbie posizionate sul lato e designate da un colore, il porta bebè è facile da comprendere e da usare e perfettamente accessibile. L'altezza può essere adattata senza problemi, anche se il bambino è già seduto nel porta bebè. **(3. adattamento del cinturone con 5-punti di sicurezza)**

C Grazie a **due stabili manici** è possibile al portatore mettersi e togliersi lo zaino sulla schiena da sola **(6. Mettere / togliere lo zaino portabimbo)**

D L'**opzione del tettuccio solare** rende possibile, soprattutto in estate piena e in alta montagna, la protezione della sensibile pelle dei bambini dalle radiazioni del sole. La tenda solare è disponibile come accessorio presso Kid Comfort Active, viene fornito con Kid Comfort ed è integrato come dotazione fissa nel modello Pro. **(5. Fissaggio del tettuccio solare/ antioggia)**

E Con il **sediolino regolabile in altezza**, crescendo il bambino si trova sempre nella posizione ideale, il mento all'altezza della metà superiore della mentoniera. La larghezza dell'imbottitura del sediolino varia in relazione all'altezza regolata e, insieme ai poggiatesta, rende possibile una posizione seduta giusta per l'età: più in alto è regolata, più largo sarà il seggiolino per una posizione naturalmente accovacciata-divaricata; più in basso viene lasciato, più sottile diventa per una posizione eretta. **(2. regolazione dell'altezza del sediolino)**

F L'**accesso semplice e sicuro dal lato** viene usato con entusiasmo dai bambini per scivolare da soli nello zaino portabambini. Anche sollevarli per metterli dentro diventa in questo modo molto più semplice e sicuro.

G **Poggiatesta regolabili in altezza** stimolano la circolazione sanguigna delle gambe dei bambini, in modo che rimangano calde e non si addormentino. I poggiatesta sono attaccati in maniera mobile. Il bambino quindi può modificare giocando la posizione delle gambe e quella seduta, ma allo stesso tempo non riesce ad alzarsi con il loro ausilio. In questo modo si riesce a evitare bene il dondolio durante il trasporto o la caduta del portabambini posato a terra. **(4. regolazione dell'altezza dei poggiatesta)**

H Il **telaio in alluminio**, estremamente saldo con il suo largo piede pieghevole, è di grande vantaggio nel salire e nello scendere.

I **Sistemi per la schiena perfettamente adattati garantiscono il comfort di portata tipico della deuter:**

LITE AIR SYSTEM

Una costruzione leggera e ben ventilata con un trasferimento perfetto del carico

La schiena estremamente leggera e minimalista è collegata direttamente con il telaio e garantisce dunque il trasferimento perfetto del carico e il controllo ad un peso minimo. Il pannello della schiena Lite Air ha una posizione compatta ed è comunque ben ventilato grazie alla sua struttura.

IT



AIRCOMFORT SENSIC VARIO

Trasferimento perfetto del carico con un massimo livello di ventilazione

Il sistema Sencio System usufruisce in modo innovativo dello spazio vuoto tra il sedile del bambino e la schiena di chi porta il porta bebè. Qui la rete Aircomfort crea uno spazio di ventilazione attraverso il quale l'aria umida può fuoriuscire senza ostacoli. Il baricentro del bambino in questo contesto rimane nella stessa posizione in cui si troverebbe in una gerla dotata di una schiena di contatto. Il sistema di portata è collegato direttamente con il telaio della gela. I vantaggi sono enormi: La gerla ergonomica si posiziona perfettamente e il carico viene trasferito in modo perfetto visto che è vicino a corpo. Grazie alla rete speciale chi porta il porta bebè allo stesso tempo usufruisce di una massima ventilazione.



IMPIEGO

(vedi schizzi copertina posteriore)

1 Adattamento del sistema di trasporto

1.1 Innanzitutto allentare tutte le cinghie. Caricare il porta bebè con un peso realistico, mentre il bambino non si trova al suo interno, caricarlo e metterlo sulle spalle.

J Per un confort di portata perfetto le spalliere a forma S si appoggiano alle spalle, mantenendo la forma e con una fodera ventilata 3D AirMesh.

K Grazie all'impostazione **PullForward** le alette sui fianchi anche a carico pieno possono essere attirate facilmente. Kid Comfort, Kid Comfort Pro: Delle alette flessibili del tipo Variflex ECL includono la forma delle anche e grazie ai loro inserimenti ergonomici di cuscinetti seguono ogni movimento. Il peso viene distribuito in modo regolare sul bacino forte. **In questo modo si possono percorrere con facilità scalini, vie ripide o ascese erte, risparmiando energia.**

L Affinché entrambi i genitori possano portare comodamente la gerla, la sua lunghezza sul retro può essere impostata in pochi passaggi. **(1. regolazione del sistema di trasporto)**

1.2 Piazzare le alette lombari centralmente sull'osso pelvico e tirare.

1.3 Infine stringere gli spallacci così che il peso principale continui a essere portato dalle alette lombari.

1.4 Nel caso ideale, l'attaccatura degli spallacci si trova tra le scapole. Per impostare questa posizione, posizionare più in alto o



più in basso i supporti delle spalle, regolando la lunghezza della schiena:

1.5.1 VariSlide: Grazie a questo sistema si può impostare rapidissimamente e perfettamente e senza livelli la lunghezza della schiena. A questo scopo, alzare la fibbia di plastica applicata sul sistema della schiena **a)**. Contemporaneamente tirare e spingere i supporti delle spalle nella posizione adatta **b)**.

1.5.2 VariQuick: Aprire il nastro velcro nel punto centrale del supporto e farlo passare attraverso i 4 passanti di fissaggio adatti **a)**. Poi tirare il nastro velcro e fissarlo nuovamente **b)**.

1.6 Adesso adattare l'angolazione delle cinture di stabilizzazione: infilare la lunghezza dorsale S-M nelle fibbie inferiori, M-L in quelle superiori. Tirando le cinghie di stabilizzazione agli spillacci e alle alette lombari, lo zaino portabambini viene in contatto più stretto con la schiena, il che dà maggiore stabilità su terreno impervio. Per ottenere una maggiore areazione allentare le cinghie di stabilizzazione. Una volta adattato il sistema di trasporto alla lunghezza dorsale del portatore, sfilare nuovamente lo zaino portabambini e continuare con la messa a punto dell'altezza del sediolino.

2 Regolazione dell'altezza del sediolino

2.1 Deposare a terra lo zaino da regolare. Allentare le cinghie delle alette laterali e aprire l'accesso laterale. Allentare anche la cintura con i 5 punti di sicurezza e aprire.

2.2 Adesso abbassare del tutto il sediolino.

no. Per far ciò, ribaltare verso l'alto la menzioniera, alzare un po' la fibbia di regolazione dell'altezza del sediolino e con la mano premere il sediolino stesso verso il basso.

2.3 Ponetevi posteriormente rispetto allo zaino e controllate che sia stabile. Per fissarlo durante i successivi passaggi di regolazione, mettere sempre un piede sul sostegno pieghevole.

2.4 Adesso potete sollevare il bambino e metterlo nello zaino o aiutarlo a entrarci da solo dall'accesso laterale. Passate le braccia del bambino attraverso gli spillacci del cinturone di sicurezza a 5 punti e chiudetene la cinghia pettorale.

2.5 L'altezza di seduta è ottimale se il bambino è in grado di guardare fuori dal porta bebè e può muovere le braccia il più liberamente possibile. Al fine di alzare il sedile verso l'altezza ideale, tirare la cintura di impostazione fino al punto in cui il mento del bambino si trova direttamente al di sopra della fibbia di impostazione dell'altezza del sedile. Il movimento del sediolino va sostenuto da sotto con una mano.

3 Regolazione della cintura

3.1 Non appena il sedile del bambino ora si trova all'altezza ideale, inserire le due chiusure della cintura di sicurezza nelle fibbie colorate che si trovano sul lato del sedile.

3.2 L'attaccatura degli spillacci nel caso ideale dovrebbe trovarsi tra le scapole del bambino. Portate la mano dietro la schiena del bambino, staccate il nastro a velcro

IT



dell'incrocio degli spillacci e pressatelo nuovamente nella posizione adeguata.

3.3 Infine stringere gli spillacci della cintura di sicurezza a 5-punti strettamente ma non troppo. Ribaltare la mentoniera verso il basso.

3.4 Chiudere la fibbia dell'accesso laterale e stringere le cinghie di ambedue le ali laterali del sediolino.

4 Regolazione dell'altezza poggiatesta

4.1 La larghezza dell'imbottitura del sediolino varia in relazione all'altezza regolata e consente in combinazione con i poggiatesta di la posizione seduta adeguata all'età. A seconda della posizione in cui si siede, i poggiatesta devono essere infilati nella posizione / fibbia superiore **a)** o inferiore **b)** In linea di massima vale il principio: per bambini più piccoli con un posizionamento del sediolino più in alto, fissare i poggiatesta alla posizione superiore **(4.2)**. Per bambini più grandi con una posizione del sediolino più bassa, infilare i poggiatesta alla posizione inferiore **(4.3)**. Conformemente a ciò, scegliere la posizione ideale dei poggiatesta regolabili in continuo tirando o allentando la cinghia:

4.2 più in alto viene regolato, più largo sarà il seggiolino per una posizione naturalmente accovacciata-divaricata dei bambini piccoli. Le gambe dovrebbero essere posizionate leggermente flesse nei poggiatesta.

4.3 Più in basso viene lasciato il sediolino, più sottile diventa per una posizione eretta dei bambini un po' più grandi. Posizionare qui i pog-

giatesta in modo tale che le gambe non ciondolino in giù né siano troppo flesse. Alla fine tirare le cinture inferiori del passante del piede.

5 Fissaggio del parasole e parapigioggia

ATTENZIONE! Controlli regolarmente la pelle del Suo bambino visto che i bambini piccoli hanno una pelle molto sensibile. Nel caso di forti raggi del sole, protegga il Suo bambino dai raggi UV, utilizzando una tenda da sole: Per il modello Kid Comfort Active questa viene fornita come accessorio, nel modello Kid Comfort fa parte del volume di consegna e nel modello Kid Comfort Pro fa parte della dotazione fissa. Si raccomanda di usare solo pezzi di ricambio o supplementari del produttore o acquistati in un negozio specializzato.

5.1 Tettuccio solare Kid Comfort Active & Kid Comfort: inserire le aste nei due canali di stoffa sul lato anteriore del poggiatesta.

5.2 Tettuccio solare Kid Comfort Pro: aprire completamente la cerniera nella poggiatesta e spostare in avanti il tettuccio integrato.

5.3 Fissare poi la tenda da sole con le fibbie al supporto del mento.

Su di essa si può rovesciare (la dotazione aggiuntiva) della protezione contro la pioggia e il vento (vedi immagine sopra). Si addice per tutte le gerle dotate di una tenda da sole.

6 Mettere e deporre lo zaino porta-bambini

6.1 Controllate ancora una volta il posizio-



namiento della cintura di sicurezza e se l'accesso laterale sia chiuso correttamente. Andate adesso alla parte posteriore dello zaino. Una mano tiene fermo il manico al poggiatesta, per fissare il portabambini.

6.2 Con la mano libera afferrate il manico sulla parte posteriore. Adesso potete lasciare il manico al poggiatesta.

Controllate se le cinghie scapolari del sistema di trasporto siano allentate e se la cinghia pettorale e il cinturone siano aperti. Fate attenzione, deponendolo, che non ci siano ostacoli vicini contro cui il portabambini potrebbe urtare. Eseguite i seguenti movimenti con cautela e senza movimenti bruschi:

6.3 Mettetevi più o meno a spalle larghe. Sollevate lo zaino dal manico sulla parte posteriore con una mano e sorreggetelo sulla

gamba, leggermente flessa, del lato opposto.

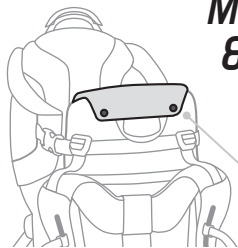
6.4 Infilate il braccio libero nello spallaccio giusto e prendete così tutto il peso dello zaino. Infine lasciate il manico e infilate questa mano e il braccio nell'altro spallaccio.

6.5 Piazzare le alette lombari in posizione centrale sull'osso pelvico e stringere bene.

6.6 Regolare poi le cinghie delle spalle. Spingere infine la cintura sternale all'altezza desiderata e chiudere. Così si stabilizza il posizionamento degli spallacci.

6.7 Infine chiudere il piedistallo. Al ben udibile rumore "click", il portatore riconosce che il piede è scattato in posizione di fermo o di trasporto.

Per deporre lo zaino portabambini si proceda nella sequenza opposta a quella per indossarlo.



MANUTENZIONE & RIPARAZIONI



Il rivestimento del Kid Comfort è lavabile e può essere pulito a mano con acqua tiepida e detergente neutro. Il cuscinetto del mento rimovibile **A** (Kid Comfort & Kid Comfort Pro: con una fodera rimovibile) viene anche lava-

A

ta a mano e non è adatta per essere asciugata nell'asciugatrice. Per garantire la sicurezza del portabimbo prima di ciascun utilizzo verificare che lo zaino funzioni correttamente. Preghiamo inoltre di controllare a intervalli regolari l'usura di tutte le cinghie e delle aste. Non rimettere mai in forma da soli un telaio curvato. Nel caso in cui sia necessaria una riparazione vi preghiamo di rivolgervi ad un negozio specializzato o direttamente al produttore.

IT





ACCESSORI



Kid Comfort Sun Roof

La tenda solare flessibile e dal ciclo di vita lunghissimo può essere montata rapidamente con delle fibbie su tutte le gerle della deuter. La tenda solare protegge il bambino dai raggi UV. Adatta per i modelli Comfort Active, Kid Comfort Active SL e Kid Comfort.



Kid Comfort Raincover Deluxe

La protezione completa per i porta bebè contro pioggia e vento. Adatta a tutte le gerle con tenda solare.



Kid Comfort Chin Pad

Le nostre gerle per bambini si possono dotare di un grande cuscino ergonomico che raccoglie la testina stanca del bambino anche negli angoli della gerla e sostiene un sonno rilassato. Adatto per essere fissato con un bottone a pressione di cui sono dotati i modelli attuali della serie Kid Comfort.



Kid Comfort Foot Loops

I supporti dei piedini impostabili in altezza per i nostri porta bebè possono essere dotati con degli accessori aggiuntivi con la possibilità di impostarli per adattarli ai piedini dei bambini con diverse misure di scarpa.

HANDLEIDING VOOR DE KINDERDRAGERS
KID COMFORT ACTIVE, KID COMFORT & KID COMFORT PRO

LET OP! ZORGVULDIG DOOR- LEZEN EN BEWAREN VOOR LATERE REFERENTIE



VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK

De deuter Kid Comfort kinderdrager biedt u het voordeel van door de TÜV SÜD-GS geteste kwaliteit voor uw kind. Let nochtans in het

belang van de veiligheid van uw kind bij elk gebruik van de Kid Comfort kinderdragers op de volgende punten:

| | |
|--|--|
| | WAARSCHUWING - Niet gebruiken als het kind nog niet alleen kan rechtzitten! Het kind moet zelf kunnen gaan zitten (ongeveer vanaf de 9e maand - kan per kind echter sterk verschillen). |
| | Het maximale laadvermogen voor de kinderdrager bedraagt 24 kg (kind 22 kg + bagage 2 kg). |
| | Transporteer uw kind alleen vastgegespt en gebruik de voetlussen. Let erop dat de veiligheidsgordel daarbij optimaal op uw kind is afgesteld (z. stap 3). |
| | WAARSCHUWING - Laat uw kind niet zonder toezicht in deze kinderdrager met frame zitten! Zet de kinderdrager niet op verhogingen of aflopend terrein neer. Haal het kind tijdens pauzes uit de drager. |
| | Langdurig zitten kan het kind moe maken en kan leiden tot een beperking van de bloedcirculatie. |
| | WAARSCHUWING - De positie van het hoofd van het kind in de kinderdrager is hoger dan dat van de drager. Let daarom op bij laaghangende takken, bij deuropeningen e.a. |

NL



WAARSCHUWING - Bij het gebruiken van de kinderdrager moet de volwassene aandacht besteden aan de volgende punten:

- De Kid Comfort is enkel geschikt voor het vervoeren van kinderen door volwassenen.
- Controleer vóór gebruik de kinderdrager telkens op beschadigingen.
- Gebruik de kinderdrager nooit in beschadigde toestand (kromgetrokken frame, kapotte gespen, geopende naden enz.).
- Plaats de kinderdrager nooit met het kind erin op een tafel of een verhoogd oppervlak.
- Vallen of uitglijden kan tot ernstige verwondingen leiden bij het kind.
- WAARSCHUWING - De kinderdrager is geschikt voor gebruik bij vrijetijdsactiviteiten, maar niet bij sportactiviteiten zoals fietsen, skiën en dergelijke.
- Het kind in de kinderdrager lijdt sneller en sterker onder weersinvloeden dan de volwassene in beweging. Zorg er daarom voor dat het kind passend is gekleed en controleer regelmatig de temperatuur van zijn handen en voeten.
- Het kind mag niet gaan rechtstaan op de zitting van de kinderdrager.

- Bescherm de gevoelige kinderhuid met een zonnedak tegen zonlicht. Bescherm uw kind daarnaast altijd met een adequate zonnecrème tegen strooilicht!
- WAARSCHUWING - De volwassene die het kind draagt, moet zeer voorzichtig zijn bij het naar voren buigen of leunen.
- WAARSCHUWING - De drager moet er altijd op voorbereid zijn dat een onverwachte beweging, van hemzelf of van het kind, zijn evenwicht beïnvloedt.
- Men moet erop letten verwondingen aan de voeten van het kind te voorkomen wanneer men de kinderdrager afneemt en wanneer de kinderdrager zich op of dicht bij de grond bevindt.
- WAARSCHUWING - Het op- en afnemen van de kinderdrager moet met de nodige voorzichtigheid gebeuren.
- De rugzak van de Kid Comfort Pro mag uitsluitend door volwassenen worden gebruikt. Door de lange banden bestaat voor kinderen wurgingsgevaar.

Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot verwondingen, blijvende lichamelijke letsels of zelfs de dood van het kind.



FUNKTIES

(Zie schetsen op de omslag binnenzijde)

A Het **afneembare en met de hand wasbaar kinkussen is aangenaam zacht**. Kid Comfort & Pro: De ergonomische

vorm van het kussen - met afneembaar en wasbaar overtrek - geeft zijwaarts steun aan het hoofdje en aan het bovenlichaam en ondersteunt de wervelkolom als het kind moe naar voren leunt.





B Het **ergonomisch gevormde, beklede veiligheids gordelsysteem garandeert een maximale veiligheid.** Onvoorzien, weidse bewegingen van het kind, waardoor de drager zijn evenwicht zou kunnen verliezen, worden zo voorkomen. Door aan de zijkant geplaatste, kleurig gemarkeerde gespen is het systeem begrijpelijk, eenvoudig bedienbaar en zeer goed toegankelijk. De hoogte is moeiteloos instelbaar, ook als het kind al zit. **[3. 5-puntsveiligheidsgordel aanpassen]**

C Met **twee stevige handvatten** kan men de kinderdrager met het kind erin ook zonder hulp van anderen op de rug tillen en weer afnemen. **[6. kinderdrager open afnemen]**

D De **optie met zonnedak** biedt de mogelijkheid, vooral 's zomers en in de bergen, om de gevoelige kinderhuid te beschermen tegen fel zonlicht. Zonnedak bij Kid Comfort Active als accessoire verkrijgbaar, bij Kid Comfort meegeleverd, bij Pro vast geïntegreerd. **[5. zonne- en regendak aanbrengen]**

E Met de **in de hoogte verstelbare zitting** bevindt het opgroeiende kind zich altijd in de ideale positie: de kin op de hoogte van de bovenste helft van het kin-kussen. De breedte van het zitkussen varieert naargelang van de ingestelde hoogte en zorgt samen met de voetsteunen voor een aan de leeftijd aangepaste zithouding: hoe hoger ingesteld, des te breder is de zitting voor een natuurlijke spreid-hurkhouding, hoe lager ingesteld, des te smaller wordt ze, voor een rechte zithouding. **[2. Hoogte van de kinderzitting regelen]**

F De **eenvoudige en veilige zijwaartse ingang** gebruiken de kinderen heel graag om zelf in de kinderdrager te glijpen. Zo kan men hen er ook veel gemakkelijker en veiliger in tillen.

G **In de hoogte verstelbare voetsteunen** bevorderen de doorbloeding van de kinderbeentjes, zodat ze langer warm blijven en niet inslapen. De voetsteunen zijn beweeglijk aangebracht. Het kind kan zo spelend zijn been- en zitpositie veranderen, zonder recht te staan op de voetsteunen. Zo kan de kinderdrager op de rug niet slingeren en op de grond niet omvallen. **[4. hoogte van de voetsteunen regelen]**

H Het zeer **stabiele aluminiumframe** met zijn brede inklapbare voet is een groot voordeel bij het in- en uitstappen.

I **Ideaal afgestemde rugsystemen garanderen het voor deuter typische hoge draagcomfort:**

LITE AIR-SYSTEEM

Lichte en luchtige constructie met een perfecte lastverdeling. De extreem lichte, minimalistische contactrug is rechtstreeks met de frameconstructie verbonden en garandeert zo een perfecte lastverdeling en controle bij een laag gewicht. Het Lite Air-rugpaneel zit compact en wordt door zijn structuur tegelijkertijd aangenaam geventileerd.

AIRCOMFORT SENSIC VARIO

Perfekte lastverdeling en een maximale ventilatie. Het Sentic-systeem maakt op innovatieve wijze gebruik van de lege ruimte tus-

NL





sen het kinderzijte en de rug van de drager. Hier creëert het Aircomfort-net een ventilatieruimte via welke de vochtige lucht ongehinderd kan wegtrekken. Het zwaartepunt van het kind blijft hierbij in dezelfde positie als bij een kinderdrager met contactrug. Het draagsysteem is rechtstreeks met het frame van de kinderdrager verbonden. De voordelen zijn enorm: de ergonomische kinderdrager zit perfect en de last wordt optimaal overgedragen omdat deze dicht tegen het lichaam aan zit. Door het speciale net geniet de drager bovendien van een maximale ventilatie.

J Voor een optimaal draagcomfort passen zich de S-vormige schouderbanden, vormstabiel en bekleed met 3D AirMesh, exact aan de schouders aan.

K Dankzij het PullForward-verstelsysteem kunnen de heupvinnen ook bij een volledige lading makkelijk worden aangetrokken. Kid Comfort, Kid Comfort Pro: Bewegelijke VariFlex ECL-heupvinnen omsluiten met hun ergonomische bekleding de heupen en volgen elke beweging. Het gewicht wordt gelijkmatig over het sterke bekken verdeeld. **Trappen, oneffen paden of steilere hellingen worden op deze manier zonder extra krachtspanning overwonnen.**

L Om ervoor te zorgen dat beide ouders de kinderdrager comfortabel kunnen dragen, kan de ruglengte met enkele handgrepen nauwkeurig worden ingesteld. **(1. draagsysteem aanpassen)**



GEBRUIK

(Zie schetsen op de achterpagina binnenzijde)

1 Het draagsysteem aanpassen

1.1 Maak eerst alle banden los. Belaad de kinderdrager met een realistisch gewicht, maar niet met het kind, en hang hem over de schouders.

1.2 Plaats de heupvinnen centraal op het bekken en trek strak aan.

1.3 Trek vervolgens de schouderbanden zo ver aan, dat het belangrijkste gewicht nog altijd met de heupvleugels wordt gedragen.

1.4 Het aanzetpunt van de schouderbanden ligt het best tussen de schouderbladen. Om deze positie in te stellen, plaatst u de schouderbanden via de aanpassing van de ruglengte hoger of lager:

1.5.1 VariSlide: De ruglengte kan dankzij dit systeem in een handomdraai perfect en traploos worden aangepast. Til hiervoor de centraal aan het rugsysteem bevestigde kunststof





gesp op **a)**. Trek of schuif de schouderbanden tegelijkertijd in de passende positie **b)**.

1.5.2 VariQuick: Open de klittenband in het midden van het draagsysteem en rijg het door de juiste 4 bevestigingslussen **a)**. Daarna klittenband aantrekken en fixeren **b)**.

1.6 Pas nu de hoek van de verstelbare riemen aan: voor ruglengte S-M de onderste, voor M-L de bovenste gespen in elkaar klikken. Door de verstelbare riemen aan de schouderbanden en heupvleugels aan te trekken ontstaat een nauwer contact tussen kinderdrager en rug. Dit zorgt voor meer stabiliteit op moeilijk terrein. Voor meer ventilatie de verstelbare riemen losser maken.

Nu het draagsysteem aan de ruglengte van de drager is aangepast, kan u de kinderdrager weer afnemen en verdergaan met het instellen van de hoogte van de kinderzitting.

2 Hoogte van de kinderzitting instellen

2.1 Plaats de kinderdrager op de grond om hem in te stellen. De riemen van de zijvleugels losser maken en de zijwaartse ingang openen. De 5-puntsveiligheidsgordel ook losser maken en openen.

2.2 Laat de kinderzitting nu volledig naar beneden. Klap daartoe het kinkussen omhoog, til de regelgesp voort de zithoogte op en druk met de hand de zitting naar beneden.

2.3 Ga achter de kinderdrager staan en controleer of hij stabiel staat. Plaats bij de volgende stappen voor de veiligheid altijd een

voet op de inklapbare voet.

2.4 U kan het kind nu in de kinderdrager tillen of het helpen om er zelf langs de zijwaartse ingang in te stappen. Breng de armen van uw kind door de schouderbanden van de 5-puntsveiligheidsgordel en sluit de borstband hiervan.

2.5 De zithoogte is optimaal als het kind goed uit de kinderdrager kan kijken en de armen zo vrij mogelijk kan bewegen. Om het zitje op de ideale hoogte in te stellen, trekt u de instelband zover aan, totdat de kin van het kind net boven de gesp voor de zithoogte-instelling zit. Eén hand ondersteunt hierbij van onderen de beweging van de zitting.

3 5-puntsveiligheidsgordel aanpassen

3.1 Nadat het kinderzitje op de ideale hoogte is ingesteld, steekt u beide sluitingen van de veiligheidsgordel in de aan de zijkant van het zitje aanwezige, kleurig gemarkeerde gespen.

3.2 Het aanzetpunt van de schouderbanden zit het best tussen de schouderbladen van het kind. Maak daarvoor de klittenband van de riemenknoop achter de rug van het kind los en druk deze op de passende plaats weer aan.

3.3 Trek ten slotte de schouderbanden van de 5-puntsveiligheidsgordel stevig maar niet te strak aan. Klap het kinkussen weer naar beneden.

3.4 Sluit de gesp van de zijwaartse ingang en trek de riemen aan beide zijvleugels van de kinderzitting aan.

NL





4 Hoogte van de voetsteunen instellen

4.1 De breedte van het zitkussen varieert naargelang van de ingestelde hoogte en zorgt samen met de voetsteunen voor een aan de leeftijd aangepaste zithouding. Verstel de voetriemen in de bovenste **a)** of onderste **b)** gesp, afhankelijk van de zitpositie van het kind. Zorg dat tijdens het verstellen de voetsteun buiten het bereik van het kind blijft. In het algemeen: Plaats de voetsteun in de bovenste gesp voor kleinere kinderen met een hogere zitpositie **(4.2)**. Voor grotere kinderen met een lagere zitpositie **(4.3)** kan de voetsteun in de onderste gesp worden geplaatst. Vervolgens kan de voetsteun in de ideale hoogte worden vastgezet door het strakker of losser maken van de riempjes.

4.2 Hoe hoger de zitting wordt ingesteld, des te breder is ze voor een natuurlijke spreidhikhouding bij peuters. De beentjes moeten ietwat gebogen op de voetsteunen staan.

4.3 Als laatste de onderste riempjes van de voetlus zo ver aantrekken dat de voetjes niet meer kunnen wegglijden.

5 Zonne- en regendak aanbrenge

VOORZICHTIG! Controleer de huid van uw kind regelmatig. Kleine kinderen hebben namelijk een zeer gevoelige huid. Bescherm uw kind bij een sterke zon tegen UV-straling door inzet van een zonnedak: voor Kid

Comfort Active als accessoire verkrijgbaar, bij Kid Comfort meegeleverd, bij Kid Comfort Pro vast geïntegreerd. Koop bijkomende onderdelen of vervangstukken enkel bij de fabrikant of uw dealer.

5.1 Zonnedak Kid Comfort Active & Kid Comfort: breng de stangen in de beide tunnels in textiel aan de voorzijde van de hoofdsteun in.

5.2 Zonnedak Kid Comfort Pro: open de ritssluiting aan de hoofdsteun volledig en haal het geïntegreerd zonnedak eruit.

5.3 Aansluitend het zonnedak met de gespen aan de kinsteun bevestigen.

Hier kan de regen- en windbescherming (achteraf te plaatsen) overheen worden getrokken (geen afb.). Past op alle deuter-kinderdragers met een zonnedak.

6 De kinderdrager op- en afnemen

6.1 Controleer nog eens de positie van de veiligheidsgordel en of de zijwaartse ingang goed gesloten is. Ga nu achter de kinderdrager staan. Eén hand neemt daarbij het handvat aan de hoofdsteun vast, om de kinderdrager te beveiligen.

6.2 Neem met de vrije hand het handvat aan de achterkant vast. Nu kan u het handvat aan de hoofdsteun loslaten.

Controleer of de schouderband aan het draagsysteem losgemaakt is en of borst- en heupgordel op-en zijn. let erop dat er bij het opnemen geen dingen in de weg staan





waartegen de kinderdrager kan stoten. Voer de volgende stappen zorgvuldig uit zonder bruuske bewegingen:

6.3 Spreid de schouders een beetje. Til de kinderdrager met het handvat aan de rugzijde op met één hand en ondersteun op het ietwat gebogen been van de tegenoverliggende kant.

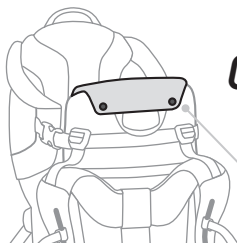
6.4 Ga met de vrije arm in de juiste schouderband en neem hiermee het volledige gewicht van de kinderdrager op. Laat nu het handvat los en ga met deze hand in de andere schouderband.

6.5 Plaats de heupvleugels centraal op het bekken en trek strak aan.

6.6 Pas nu de schoudergordel aan. Schuif ten slotte de borstgordel op de gewenste hoogte en sluit hem. Hij stabiliseert de positie van de schouderbanden.

6.7 Klap ten slotte de voet in. Aan een duidelijk hoorbaar 'klik'-geluid merkt de drager of de voet in stand- of in transportpositie is vastgezet.

Het afnemen van de kinderdrager gebeurt in de omgekeerde volgorde van het opnemen ervan.



ONDERHOUD & REINIGEN



De bekleding van de Kid Comfort is afwasbaar en kan

met lauw water en neutrale zeep met de hand gereinigd worden. Het afneembare kussen **A** (Kid Comfort Pro, Kid Comfort: met afneembare overtrek) wordt eveneens met de hand gereinigd en is niet geschikt voor de wasdroger. Controleer voor ieder gebruik

dat de alles correct functioneert om de veiligheid van de kinderdrager te garanderen. Controleer daarnaast ook regelmatig alle riemen en stangen op slijtage. Een kromgetrokken frame nooit zelf terug in de oorspronkelijke vorm terugbuigen. Neem voor nodige herstellingen contact op met uw dealer of direct met ons, om een professionele reparatie met de juiste onderdelen te garanderen.

NL





ACCESSOIRES



Kid Comfort Sun Roof

De flexibele, duurzame zonnebescherming kan via gespen snel op alle kinderdragers van deuter worden gemonteerd. Het zonnedak beschermt het kind tegen UV-straling. Geschikt voor Kid Comfort Active, Kid Comfort Active SL, Kid Comfort.



Kid Comfort Raincover Deluxe

De complete regen- en windbescherming voor de kinderdragers. Past op alle kinderdragers met een zonnedak.



Kid Comfort Chin Pad

Onze kinderdragers kunnen achteraf worden voorzien van een groot, ergonomisch hoofdkussen. Het steunt het vermoeide kinderkopje ook in de hoeken van de kinderdrager en ondersteunt een ontspannen slaap. Passend voor de drukknoop-bevestiging van de actuele modellen van de Kid Comfort-reeks.



Kid Comfort Foot Loops

De in hoogte verstelbare voetsteuntjes voor onze kinderdragers kunnen achteraf worden geplaatst - met instelmogelijkheid voor aanpassing aan de kindervoetjes met verschillende schoenen.

NAVODILO ZA UPORABO ZA SISTEMA OTROŠKIH NOSIL
KID COMFORT ACTIVE, KID COMFORT & KID COMFORT PRO

POZORNOST! PREBERITE POZORNO IN V CELOTI TER SHRANITE ZA POZNEJŠE NAKNADNO BRANJE



VARNOSTNI NASVETI

deuter Kid Comfort nosila so testirana s strani TÜV SÜD, prav tako imajo GS varnostni certifikat. Zavaljo varnosti vaših otrok, vas prosimo, da upoštevate naslednja navodila:

| | |
|--|--|
| | OPOZORILO - Ne uporabljajte nosil dokler otrok ni sposoben sedeti sam! Otrok se mora že znati sam posedati (približno od devetega meseca naprej, se pa lahko med posamezniki zelo razlikuje). |
| | Največja dovoljena skupna teža za deuter Kid Comfort nosila znaša 24 kg. (otrok 22 kg + prtljag 2 kg) |
| | Ko nosite otroka, ga vedno pripnite in uporabite zanke za stopala. Leto mora biti pripet pravilno in se mora prilagajati otroku. |
| | OPOZORILO - Ne pustite otroka v tej hrbtni nosilki sedeti brez nadzora! Nosilke za otroka ne odlagajte na dvignjenih površinah ali strmih pobočjih. Otroka med odmori vzemite iz nahrbtnika. |
| | Dolgotrajna, neprekinjena sedenje, lahko zmanjša pretok krvi v otrokovih nogah. Bodite pozorni, da uporabljate stremena in prilagajate počitke otrokovemu razpoloženju. |
| | Otrokova glava je pozicionirana višje od glave tistega, ki otroka nosi, zato bodite pozorni na nizke okvire vrat in podobno. |

SLO



OPOZORILO - prosimo, med uporabo upoštevajte:

- Kid Comfort nosila so primerna za nošenje otrok samo s strani odraslih!
- OPOZORILO – Nosila so primerna za pravočasne aktivnosti, ne pa za aktivnosti, kot so kolesarjenje ali smučanje.
- Pred vsako uporabo preverite nosila.
- Če so nosila poškodovana, jih ne uporabljajte (ukrivljen okvir, zlomljene zaponke,...)
- Ne puščajte nosil na mizah, pultih ali ostalih višjih površinah.
- Ne dovolite, da otrok v nosilih stoji.
- Zavedajte se, da je otrok v nosilih, izpostavljen vremenskim razmeram prej kot vi. Zato poskrbite, da je primerno oblečen in redno preverjate temperaturo njegovih stopal in dlani.
- Padec lahko pripelje do resnih poškodb otroka.
- Oseba, ki nosi otroška nosila, naj bo še posebej pozorna, ko se nagiba naprej ali nazaj.

- S sončno streho občutljivo otroško kožo zaščitite pred sončno svetlobo. Dodatno varšega otroka pred razpršeno svetlobo vedno zaščitite tudi z ustreznim sredstvom za zaščito pred soncem!
- OPOZORILO – Oseba, ki nosi otroška nosila, se mora zavedati, da lahko nepričakovana gibanja, tako nosača kot otroka, porušijo ravnotežje.
- OPOZORILO – Oseba, ki nosi otroška nosila, naj se izogiba hitrih gibov, ki bi lahko spravila otroka iz ravnotežja.
- OPOZORILO – Da zavarujete otrokova stopala, bodite pozorni, kako odlagate nosila.
- Nahrbtnik Kid Comfort Pro lahko nosijo samo odrasli. Zaradi dolgih trakov obstaja tveganje zadušitve za otroke.

Neupoštevanje navodil lahko privede do resnih fizičnih in psihičnih poškodb ali celo smrti otroka.



FUNKCIJE

(Glej ilustracijo na prvi strani)

A **Snemljiva blazina za brado odstranljivo in pralno** je udoben in mehak. Kid Comfort & Kid Comfort Pro: Z odstranljivo, pralno prevleko in nastavkom je oblikovan ergonomično, in zagotavlja udobno stabilnost za glavo in zgornji del, hkrati pa stabilizira hrbtenico, ko otrok zaspi in se nagne naprej.

B **Ergonomično oblikovan, podložen sistem varnostnih pasov zagotavlja najvišjo raven varnosti.** Sistem preprečuje nepredvidene, široke kretnje otroka, ki bi nosilca lahko spravile iz ravnotežja. Zaradi bačono nameščenih, barvno označenih zaponk je sistem hitro razumljiv, enostaven za uporabo



in zelo lahko dostopen. Višina lahko brez truda prilagodite tudi, ko otrok že sedi v nahrbtniku.

C Dve ročki, ki pripomoreta k temu, da se Kid Comfort nosila lažje dvignejo in optajajo brez dodatne pomoči.

D Strehica ima funkcijo zaščite pred močnim soncem, posebno ob vročih poletnih dneh in visokih nadmorskih višinah. Sončna streha je pri modelu Kid Comfort Active na voljo kot dodatek, pri modelu Kid Comfort je dobavljena skupaj z izdelkom, pri modelu Pro pa fiksno vgrajena.

E Nastavljiv sedež otroku dovoljuje, da vedno sedi v idealnem položaju: brada naj bo na nivoju zgornje polovice nastavka za brado. Širina sedeža se ujema s prilagojeno višino, v kombinaciji specifičnim naslonjalom za noge (stremeni) pa se zagotovi ergonomičen sedež položaj. Širina narašča z višino sedeža; nižji je sedež, ožje mora biti sedalo, da se zagotovi pravi sedež položaj.

F Preprost in varen stranski vhod je zelo priljubljen med otroci, saj jim dovoljuje, da v nosila splezajo sami.

G Prilagodljiva stremena poskrbijo za dober krvni pretok v otrokovih nogah. S tem preprečujejo mravljinčenje in mrzla stopala. Stremena so fleksibilna, tako da lahko otrok vrano spreminja pozicijo nog in pozicijo samega sedenja.

H Čvrst aluminijast okvir zagotavlja varnost in stabilnost.

Popolnoma usklajeni hrbtni sistemi zagotavljajo deuterjevo tipično udobje pri nošenju:

SISTEM LITE AIR

Lahka in zračna konstrukcija s popolnim prenosom obremenitve

Izredno lahko in minimalistično hrbtišče je povezano neposredno z ogradjem in tako zagotavlja izvrsten prenos obremenitve in nadzor pri najmanjši teži. Hrbtni panel Lite Air se tesno prilega, hkrati pa je zaradi svoje strukture tudi prijetno prezračen.

AIRCOMFORT SENSIC VARIO

Popoln prenos obremenitve pri maksimalni prezračevnosti

Sistem Sentic inovativno izkorišča prazen prostor med otroškim stolčkom in hrbtno nosilca. Tu mreža Aircomfort ustvarja prezračevalni prostor, iz katerega lahko neovirano izhaja vlažen zrak. Pri tem težišče otroka ostaja v enakem položaju kot pri nahrbtniku s hrbtiščem. Sistem za nošenje je neposredno povezan z okvirjem nahrbtnika. Prednosti so velike: Ergonomični nahrbtnik se popolnoma prilega, teža pa se zaradi bližine telesa prenaša optimalno. Zaradi posebne mreže je nosilec hkrati deležen tudi maksimalnega zračenja.

J Za maksimalno udobnost se ramam prilegajo nepremicne, z zračno tkano 3D AirMesh prevlečene naramniče v obliki črke s.

K Zahvaljujoč nastavitvi PullForward je pas na bokih mogoče enostav-

SLO



na **zategniti tudi pri polni obremenitvi**. Kid Comfort, Kid Comfort Pro: Premična pasova na bokih VariFlex ECL se s svojimi ergonomičnimi oblažinjenimi vložki oklepata bokov in sledita vsakemu gibu. Teža se enakomerno porazdeli po močnem dnu nahrbtnika. Na

ta način varčujete z močmi, ko premagujete stopnice, neravne poti ali strme vzpetine.

L Da nahrbtnik lahko udobno nosita oba starša, se dolžina hrbtnega dela s samo nekaj prijemi lahko točno prilagodi.



UPORABA

(Glej skico na zadnji strani)

1 Prilagajanje nosilnega sistema

1.1 Najprej zrahljajte vse pasove. Nosilko za otroka obremenite z realno težo, vendar ne z otrokom samim, in si jo namestite na rame.

1.2 Nastavite bočni pas na pozicijo bočnih kosti in zategnite.

1.3 Nato zategnite ramenske pasove, vendar pustite da glavno težo nosi bočni pas.

1.4 Idealni položaj: Stičišče ramenskih pasov naj leži med lopaticami. Za nastavev tega položaja naravnajte naramnice s pomočjo prilagoditve za dolžino hrbtnega dela višje ali nižje:

1.5.1 VariSlide: S pomočjo tega sistema se dolžina hrbtnega dela lahko nastavi bliskovito hitro, popolno in z brezstopenjsko natančnostjo. Za to dvignite zaponko iz umetne snovi, ki je nameščena na sredini hrbtnega

sistema **a)**. Istočasno potegnite ali potisnite naramnice v primerno lego **b)**

1.5.2 VariQuick: Odprite ježka na sredini nosilke in ga speljite skozi ustrezne 4 pritrditvene zanke **a)**. Nato zadrgnite ježka in ga ponovno pritrдите **b)**

1.6 Nastavite kote varnostnih pasov: za dolžino hrhta S-M, navijte spodnje, za velikost M-L pa zgornje zaponke. Zategnite stabilizacijske trakove na ramenskih in bočnih pasovih, da zagotovite kompakten oprijem, ki je nujen za stabilnost na težjih terenih.

Ko nastavite hrbišče individualnim potrebam, postavite nosila na tla in nadaljujte s prilagoditvami višine otrokovega sedeža.

2 Prilagajanje višine otrokovega sedeža

2.1 Pred nastavljanjem postavite nosila na tla. Sprostite vse trakove in odprite stranski



pristop. Sprostite in odprite 5-točkovni varnostni pas.

2.2 Da bi lahko popolnoma znižali sedež, dvignite podporo za brado in zaponke, ki so namenjene prilagajanju višine sedeža. Nato pritisnite sedež dol.

2.3 Stojte za nosili, da preverite, če so le-ta stabilna. Skozi naslednje korake vedno zagotavljajte stabilnost nosil s tem, da z eno nogo stopite na stransko stojalo.

2.4 Posedite otroka v nosila, ali naj otrok to stori sam (skazi stranski pristop). Nastavite ramenske in bočne varnostne pasove in zaprite prsni pas.

2.5 Višina sedeža je optimalna, ko otrok lahko dobro vidi iz nosilke in čim bolj prsto premika roke. Če želite dvigniti sedež na idealno višino, nastavitveni pas zategujte taliko časa, dokler se otrokova brada ne bo nahajala višje od zaponke za nastavev višine sedeža.

3 Nastavev 5-točkovnega varnostnega pasu

3.1 Sedaj ko se otroški sedež nahaja na idealni višini, vstavite oba jezička varnostnega pasu v barvno označeni zaponki, ki se nahajata na obeh straneh sedeža.

3.2 Stičišče ramenskih varnostnih pasov naj leži med otrokovimi lopaticami. Za nastavev sprostite Velcro trak in ga ponovno zaprite, ko dosežete idealno pozicijo.

3.3 Zategnite ramenske varnostne pasove.

3.4 Zaprite zaponko pri stranskem pristopu na obeh straneh.

4 Nastavev stremen

4.1 Širina sedežnih blazin se prilagaja prilagojeni višini sedišča, kar, v kombinaciji s specifično oblikovanimi stremeni, zagotavlja ergonomičen sedež položaj. Stremena za noge se pripneja v zgornji **(A)** nivo ali v nižji **(B)** nivo, odvisno od otrokovega položaja sedenja. Med spreminjanjem pozicije, je potrebno držati stremena izven dosega otrok. Splošno pravilo je, da je zgornja zaponka za manjše otroke, ki imajo višji položaj sedenja **(4.2)**, spodnji položaj pa se uporabljata za večje otroke, ki imajo nižji položaj sedenja **(4.3)**. Nato nastavite naslon za idealno višino z dvigovanjem ali sproščanjem traka.

4.2 Noge naj počivajo na stremenih pod rahlim kotom.

4.3 Na koncu še spodnji pasovi zanke za stopala.

5 Nastavev strehice

Redno preverjajte kožo vašega otroka, saj imajo malčki zelo občutljivo kožo. Pri močni sončni svetlobi zaščitite vašega otroka pred UV žarki z uporabo strehe za zaščito pred soncem: sončna streha je pri modelu Kid Comfort Active na voljo kot dodatek, pri mo-

SLO



delu Kid Comfort je dobavljena skupaj z izdelkom, pri modelu Pro pa fiksno vgrajena. Dodatke ali rezervne dele kupujte le pri proizvajalcu ali specializiranemu trgovcu!

5.1 Strehica pri Kid Comfort Active & Kid Comfort: vstavite palici strehice v kanalčka, ki sta na srednjem delu počivala za glavo.

5.2 Strehica pri Kid Comfort Pro: odprite zadrgo na počivalu za glavo in potegnite ven integrirano strehico.

5.3 Nato z zaponkami pritrdite sončno streho na naslonjalo za brado.

Cezjno se lahko povezne tudi zaščita pred dežjem ali vetrom (nadgradljiva) (brez slike). Zaščita se prilaga vsem nahrbtnikom deuter s sončno streho.

6 Dvigovanje otroškega nosila

6.1 Prepričajte se, da so varnostni pasovi na stranskih pristopih zaprti. Stopite za nosila. Z eno roko primite ročko na počivalu za glavo.

6.2 Z drugo roko primite ročko na zadnji strani. Ob tem lahko spustite tista, pri počivalu za glavo. Preverite, da so ramenski trakovi popuščeni ter da sta prsni in bočni pas odprta.

6.3 Stojte uravnateženo, dvignite nosila in si jih oprtajte.

6.4 Nastavite bočni pas in ga zategnite.

Na koncu zapnite in zategnite stranske pasove.



VZDRŽEVANJE IN UPORABA



Snemljiva blazina za brado z odstranljivo, pralno prevleko je prijetno mehka. Snemljiva podpora za brado **A** (Kid Comfort Pro, Kid Comfort: z odstranljivo, pralno prevleko), se prav tako pere ročno z mlačno vodo in nevtralnimi čistilom. Ne sušite je v sušilcu. Pred vsako uporabo preveri-

A



te funkcionalnost nosil, da zagotovite varnost in udobje otroka. Za zagotavljanje varnosti vedno preverite ali so brez poškodb in delujejo pravilno vsi trakovi, zaponke in okvir nosil. Nikoli ne poizkušajte poravnati ukvirljenega okvirja nosil sami. Za potrebna popravila ali zamenjavo delov kontaktirajte specializirane prodajalca ali proizvajalca.





TO JE TISTO, KAR ŠTEJE.

Da bi zasnovali otroška nosila, ki bi bila zasnovana tako, da se popolnoma prilagodijo potrebam staršev in otrok, smo prosili neodvisne strokovnjake, za njihov prispevek. Tako smo prepričani, da ne bomo pozabili niti na eno perspektivo pri optimizaciji otroških nosil. Technical Inspection Association (TÜV SÜD) testira vzdržljivost, nosilnost in praktičnost nosil, hkrati pa testira tudi kemijske lastnosti materiala, iz katerega so nosila narejena. Praktično je preverjena vsaka faza proizvodnega procesa. S TÜV SÜD sodelujemo že od leta 1966, pravzaprav je bil naš KID COMFORT prvi izmed otroških nosil, ki je nosil nji-

hov certifikat. Za ergonomično konstrukcijo naših najnovejših modelov smo sodelovali z dr. Micha Bahr, pediatrijno na Ruhr University Hospital v Bochum, Nemčija. Sedež sedaj zagotavlja varen in zdrav sedež položaj za otroke; njegova širina je prilagodljiva glede na prilagojeno višino in v kombinaciji s stremeni ustvari idealen položaj, prilagojen posameznemu otroku. Nепrestano delamo na vseh naših produktih, pozorni smo na prav vsako malenkost. Ustvariti najboljši izdelek, je to, kar šteje. Nena zadnje, otrok je vendarle vaše največje bogastvo!

SLO



DODATKI



Kid Comfort Sun Roof

Fleksibilno in dolgo obstojno sončno streho lahko z zaponkami hitro namestimo na vse otroške nosilke deuter. Sončna streha ščiti otroka brez UV žarki. Prilega se modelom Kid Comfort Active, Kid Comfort Active SL in Kid Comfort.



Kid Comfort Chin Pad

Naše otroške nosilke lahko nadgradite z veliki, ergonomičnimi vzglavniki. Utrujeno otroško glavo nežno ujamejo tudi v vogalih nahrbtnika za nošenje otroka in podpirajo sproščujoč spanec. Primerno za pritrditev s pritisnim gumbom aktualnih modelov serije Kid Comfort.



Kid Comfort Raincover Deluxe

Kompletna zaščita otroške nosilke pred dežjem in vetrom. Prilega se vsem nahrbtnikom s sončno streho.



Kid Comfort Foot Loops

Po višini nastavljivi podpori za noge naših otroških nosilk sta nadgradljivi - z nastavitvenimi možnostmi za prilagajanje otroškim nogam z različno obutvijo.

注意! 注意深く読み、将来の参考のために保管してください



安全使用のために

ドイター社のキッドコンフォートシリーズはドイツの TÜV SÜD (テュフ・ズード) の安全性試験認証済みの製品です。安全にご使用いただくために次の点にご注意下さい。

| | |
|--|---|
| | キッドコンフォートは首のすわっていないお子様、キッドコンフォートは首のすわっていないお子様、自力で座ることができないお子様には適応しておりません (およそ生後9か月以降。個人差あり)。 |
| | キッドコンフォートシリーズの耐荷重は24kgです (お子様の体重22kg、荷室内の荷物重量2kg)。 |
| | お子様を背負うときは必ずストラップを留めフットループをご使用ください。セーフティーベルトの装着、調整の方法はステップ3をご参照下さい。 |
| | キッドコンフォートは自立式ですが、シートにお子様がお座りのままチャイルドキャリアを地面から離れた場所や坂道に置かないでください。休憩の際はお子様をチャイルドキャリアから降ろしてください。 |
| | ベルトの締め方、お子様の座り方によっては足の血行が妨げられることがあります。使用中は時々お子様を本体から降ろし、足の血行を良くするために適度な運動をさせてあげて下さい。 |
| | 警告 使用時はお子様の頭の位置の方が、かつぎ手である方の頭の位置よりも高くなります。木の枝やドア、その他の障害物にぶつからないように細心の注意を払って下さい。 |

JP



以下の注意を必ず守ってください。

- ・キッドコンフォートは大人の方がお子様（一人）を運ぶために設計されています。
- ・ご使用前に傷んでいるところがないか確認してください。
- ・製品が傷んでいる場合は使用を中止してください（フレームの変形、バックルの破損、縫い目のほつれなどを含む）。
- ・チャイルドキャリアをテーブルやカウンターの上など高いところに置かないでください。
- ・キッドコンフォートは簡単なハイキング等での使用を想定して開発しています。本製品を使用してのサイクリング、スキー・スノーボード、岩登りなどの激しい運動は行わないで下さい。
- ・お子様は天気、気温などの影響を受けやすいので、細心の注意を払ってください。お子様に適切な衣類を着せるなどし、お子様の手や足、肌などを触り、体温調節がうまくできているか確認してください。
- ・お子様がチャイルドキャリアの上で立ち上がらないようにしてください。

- ・使用中の転倒、転落はお子様の死亡または深刻な怪我を負わせる原因となります。
 - ・お子様の肌は非常に敏感ですのでサンルーフの使用を推奨します。また、日差しから守るため、お子様に日焼け止めのご使用もお勧めします。
 - ・警告： 背負う方がかがむとき、体を傾けるときお子様が転落しないよう細心の注意を払ってください。
 - ・警告： かつぎ手の方は、（背負う方とお子様の）予期せぬ動きがバランスを崩す原因となることを認識してください。
 - ・お子様の足をけがから守るため、チャイルドキャリアを降ろすときや地面の近くにあるときには注意してください。
 - ・チャイルドキャリアを地面に置くときや体から離すときは、お子様の安全に特に注意してください。
 - ・キッドコンフォートプロに付属するバックルは大人が使うことを想定しています。お子様がご使用になると長いストラップが絡まる危険性があります。
- 注意事項を守らない場合、お子様の死亡、または重大な傷害の原因となります。



機能説明

(表紙のイラストをご覧ください。)

A (表紙のイラストをご覧ください。)取り外し可能なチンパッドはやさしい肌触りです。キッドコンフォートおよびキッドコンフォートプロ：人間工学

に基づいた形状が頭部と上半身に快適な安定感をもたらします。お子様が寝てしまった際に前かがみになったときに背中への曲がりを軽減させます。





B 人間工学に基づいて設計されたパッド付きハーネスはお子様の高い安全性を保障します。このハーネスはお子様の予期せぬ動きから背負う方のバランスを保ちます。色分けされたバックルによってハーネスの操作と取り外しは分かりやすくかつ簡単にできます。座面の高さはお子様がコックピットにお座りのままでも容易に調整できます。 **(3.「5点式安全ハーネスの調整」)**

C 二つのGrabハンドルは、背負う際に便利です。 **(6.「チャイルドキャリアを背中に背負う」)**

D オプションのサンルーフは、お子様の敏感な肌を有害な紫外線から守ります。夏の山では特に紫外線量が増えますので注意が必要です。サンルーフは、キッドコンフォートアクティブにはアクセサリとしてご購入いただけます。また、キッドコンフォートには付属し、キッドコンフォートプロには内蔵されています。 **(5.「サンアンドレインカバーの取り付け」)**

E 高さ調整可能な座面により、お子様は適切な位置に座ることができ、お子様のあごの位置は、チンパッドの上半分のところに来るように調整してください。座面のクッションの幅は、調整された高さに応じて変わります（高くするとシート幅は広くなり足を自然と横に開いた状態の姿勢となり、逆に低くするとシート幅は狭くなり上半身の起き上がった姿勢になります）。フットレストと併せて使用することで座った姿勢の安定感を高めます。 **(2.「チャイルドシートの座面高の調整」)**

F シンプル構造のセーフサイドエントリーは、黄色のバックルを外してオープンするお子様にやさしい設計です。大人の手を借り、お子様自身で座面に座ることができるかもしれません。サイドアクセスが開くと、お子様を乗せるとき、降ろすときに大変便利です。

G 高さ調整可能なフットレストは、お子様の脚の血行を妨げないため冷えを防ぎ、また、足がぶらぶらしないようにすることができます。フレキシブル調整できますので、お子様が立ち上がらないような位置で且つ、窮屈に感じることない高さにセットすることができます。この構造はチャイルドキャリアが自立しているときに傾かないようにする効果もあります。 **(4.「フットレストの高さ調整」)**

H 堅牢なアルミフレームは、安心感と安定感をもたらします。ワイド設計のため、使用時の取り扱いがしやすくなっています。

I ドイターの高水準な背負い心地を保証する特別設計の背面システム
ライトエアシステム

最高の荷重伝達、軽量かつ高い通気性のシステム：軽量かつ通気性の高い背面システムは、軽い荷物でも最高の荷重伝達と安定性を保証します。ライトエアシステムの背面パネルは抜群のフィット感に加え優れた背面通気性を発揮します。

エアコンフォートセンシックパリオ
最大限の背面通気性と最適化された荷重伝達：センシックパリオシステムはチャイルドキャリアと背負う方の空間を革新的に変えます。エアコンフォートメッシュが背中

JP





の蒸気を排出し背面通気性を確保します。お子様の重心は適切なポジションに配置されます。この背面システムには荷重が背負う方に近づき効果的に荷重伝達が可能となり、最適なバランスで背負うことができるなど、多くの利点があります。またエアコンフォートメッシュによって背負う方に最大限の背面通気性をもたらします。

J S形状のショルダーストラップはしっかりとした作りで、肩へのフィット感を向上させています。3Dエアメッシュのライニングが通気性をもたらします。

K キッドキャリアに荷物が満載のときでもプルフォワードシステムによってヒップフィンを簡単に締めることができます。キッドコンフォートおよびキッドコンフォートプロ：人間工学に基づいて設計されたパリアフレックスECLヒップフィンのパッドが腰にしっかりとフィットし、背負う方の動きに追従します。荷重は骨盤に均一に分配され、登り下りや凹凸のある地形、険しい道でもフィット感を保ちます。

L キッドキャリアの背面長は背負う方に合わせて簡単に無段階で調整できます。**(1. 背面高の調整)**



使用に際して

(裏表紙のイラストをご覧ください。)

1 背面高の調整

1.1 まず、すべてのストラップを緩めます。チャイルドキャリアにお子様と同じくらいの重りを積み込んで背負います。

1.2 腰骨の位置でヒップベルトをしっかりと締めます。

1.3 続いてショルダーストラップを締めます。ただし、荷重の多くは腰でうけるようにしてください。

1.4 正しいポジション：ショルダーストラップ

の付け根が肩甲骨の間にくいていることを確認してください。背面長調整システムを用いてショルダーストラップの位置を適切な位置に調整します。

1.5.1 パリスライドシステム：このシステムは背負う方の身長に合わせて無段階で背面長の調整が可能です。**a)**背面パネル中央にあるプラスチックのパックルを持ち上げます。**b)**同時にお好みの位置までショルダーストラップを上下させます。

1.5.2 パリクイックシステム：**a)**背面パネルの中央にあるベルク口のストラップを外し、お好みの位置のループに通します。**b)**そしてベルク口のストラップを絞め再び固定します。





1.6 次にスタビライザーストラップの角度を調整します。バックレングスの位置がS・Mの場合は下の位置で、M・Lの場合は上の位置にセットします。ショルダーストラップの上のスタビライザーストラップを締め、ヒップベルトを締め、コンパクトフィットさせることで荒れた道でもバランスが保たれます。通気性を高めたい場合はスタビライザーストラップを緩めてください。背負う方の体型に合わせた後、一度チャイルドキャリアを降ろし、次にお子様の座面等の位置調整を行ってください。

2 チャイルドシートの座面高調整

2.1 調整の前にチャイルドキャリアを安定した地面に置いてください。お子様の座る部分のサイドストラップを緩め、さらにサイドエントリーを開いてください。5点式安全ハーネスを緩めます。

2.2 チンパッドを上にあげてバックルを上を引き上げ、シート部分を下に押しつけて座面を一番下まで下げます。

2.3 チャイルドキャリアのそばに立ち、チャイルドキャリアが安定して立つことを確認してください。以下の手順に関してはキックスタンドを開いた状態でチャイルドキャリアが倒れないよう片足をキックスタンドに乗せて押さえ、安全を確保しながら行ってください。

2.4 お子様を抱きかかえ、チャイルドキャリアの中へ入れるか、またはサイドエントリー部からお子様ご自身が中に入ることをサポートしてあげてください。正しい位置で座面に

座れたことを確認し、5点式安全ハーネスのショルダーストラップをお子様の肩に掛け、チェストストラップを適度な具合でロックしてください。

2.5 お子様の座る位置は背負う方の頭よりも若干高く視界が開ける程度の位置で、さらに両腕を自由に動かせる状態が好ましいポジションです。シートの高さを適切な位置に調整するには、お子様のあごがシート調整のバックル（銀色）に達するまで調整用のストラップを引いてください。調整の際はシートの下に片手を入れてお子様のおしりを支えるようにして行ってください。

3 5点式安全ハーネスの調整

3.1 コックピットの座面が適切な高さになりましたら、安全ハーネスを掛け、ストラップのオス側バックルをシート全面のメスバックルへ差し込みます。

3.2 ショルダーストラップの付け根は、お子様の肩甲骨の中央に来るようにします。お子様用のショルダーストラップの位置は、ベルク口式で調整することができます。お子様の体格に合わせて位置を調整してください。

3.3 5点式安全ハーネスのショルダーストラップを締めます。過度にきつくしないように注意してください。上にあげたチンパッドを下げ、元の位置に戻します。

3.4 サイドエントリー部のバックルを閉じ、シートのサイド部分のストラップを適度に締めます。

JP



4 フットレストの 高さ調整

4.1 シート高を上げれば小さいお子様に合うように座面が大きく、下げれば座面は狭くなるという構造に加え、フットレストを使用することで、さらにお子様快適に座ることが出来ます。フットレストのストラップをお子様の座る位置に合わせて、上部**a)**もしくは下部**b)**のバックルパーツに装着してください。交換作業中、フットレストはお子様の手の届かないところに置いて紛失にご注意ください。一般的には：小さなお子様で座面の位置が高い場合は上部のバックルにフットレストのストラップを取り付けてください**(4.2)**。背の高いお子様で座面の位置が低い場合は下部のバックルに取り付けてください**(4.3)**。その後フットレストの高さをストラップの長さを調整して最適なポジションに合わせてください。

4.2 小さなお子様の脚は横向きにひろがります。シートを上上げれば座面は広くなりますので小さなお子様はフットレストを使用して楽に座ることが出来ます。

4.3 シートを下げれば座面の幅は狭くなります。少し大きくなったお子様の脚は横よりも、より下方向に向きますので、狭めのシート幅の効果により脚に無理がかかりません。最後に、ボトムストラップを絞めてフットレストから足が滑り出ないようにします。

5 サンアンドレインカ バーの取り付け

注意 小さなお子様の肌は非常に敏感ですの

で、一定時間ごとに状態をご確認ください。

強い日差しのもとでは、サンルーフを用いてお子様を紫外線から守ってください(サンルーフは、キッドコンフォートアクティブにはアクセサリーとしてお買い求めいただけます。キッドコンフォートには付属し、キッドコンフォートプロには内蔵されています)。キッドコンフォートエアまたはIIは別売りのオプションとしてご用意しております。

5.1 キッドコンフォートエア、IIのサンルーフ：お子様のシートのヘッドレスト外側にある筒状のところにサンルーフのロッドを差し込みます。

5.2 キッドコンフォートIIIのサンルーフ：お子様のシートのヘッドレスト部にあるジッパーを開け、内蔵のサンルーフを引き出します。

5.3 最後に、サンルーフにあるオス側バックルを本体のチンパッド部にあるメス側バックルに取り付けます。

レインカバー/ウィンドカバー(個別に使用可能)は上部まで広げることができ、サンルーフを装着した状態で全モデルに対応します。

6 チャイルドキャリア を背中に背負う

6.1 チャイルドキャリアを背負う前に、もう一度お子様の5点式安全ハーネスがお子様をきちんと固定していること、サイドエントリ一部が閉まっていることを確認してください。チャイルドキャリアの背中に当たる側に立ち、片手でお子様のシートの背もたれの

上にあるグラブハンドルを持って安全を確保してください。

6.2 もう一方の手は、背負う部分の側についているグラブハンドルを持ってください。両方の手でしっかりと持ったら本体を持ち上げます。背負う部分のショルダーストラップが緩めになっていて、且つ、荷重がかかってもしっかりと止まることを確認してください。また、チェストストラップとヒップベルトが開いていることを確認してください。背負うとき、周りに障害物がないか確認し、肩に背負う際には、慎重にゆっくりと行ってください。また、一人だけで背負おうとせず、誰か他の大人の手を借りてください。

6.3 しっかりとバランスを取って立ち、背中に付いているハンドルを持ってチャイルドキャリアを片手で持ち上げます。

6.4 反対側の腕をショルダーストラップに通して、まずは片側でかかぎます。それからもう片方のショルダーストラップにも腕を通して下さい。

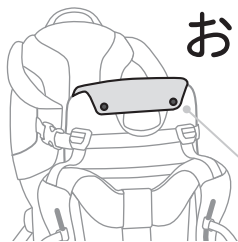
6.5 ヒップフィンを腰骨の真ん中辺りに調整し、しっかりと締めて下さい。

6.6 ショルダーストラップを調整し、チェストストラップも高さを調整したら閉めて下さい。チェストストラップを適切に調節することにより、ショルダーストラップがより安定します。

6.7 キックスタンドを閉じて下さい。キックスタンドが完全に閉まった状態が確認できたら運搬態勢が整ったこととなります。

チャイルドキャリアを下ろす時は、この手順を逆に行ってください。

お手入れ方法



キッドコンフォートは中性洗剤とぬるま湯で洗えます。取り外し可能なチンパッド **A** も手洗いして下さい。乾燥機のご使用はお避けください。キ

ッドコンフォートを安全に使用していただくために、ご使用前に製品の機能に損傷がないか確認してください。特にストラップ、バックル、フレーム等に破損、変形がないか確認をお願いいたします。フレーム部分をご自分で修理したりしないで下さい。修理は販売店や代理店へご相談下さい。

JP



アクセサリー



キッドコンフォートサンシェード

柔軟かつ耐久性の高いサンシェードは素早く簡単にすべてのチャイルドキャリアに取り付け可能です。サンシェードは紫外線からお子様を守ります。キッドコンフォートアクティブ、キッドコンフォートアクティブSLおよびキッドコンフォートに対応します。



キッドコンフォートレインカバーデラックス

雨風を防ぐチャイルドキャリア用のレインカバーです。サンシェードを使用した状態のすべてのモデルに対応します。



キッドコンフォートチンパッド

大型のチンパッドは別売りのアクセサリーとしてご購入いただけます。コックピットの端までカバーしやさしく柔らかい肌ざわりでお子様の頭をしっかりと支えます。キッドコンフォートの最新モデルに対応します。



キッドコンフォートフットループ

高さの調整が可能なチャイルドキャリアのフットループは別売りのアクセサリーとしてご購入いただけます。おさまの履物に合わせて幅の調整ができます。